

AKKU-HANDSTAUBSAUGER CORDLESS HAND VACUUM CLEANER

20V Li-Ion

- D** Originalbetriebsanleitung
- CZ** Překlad originálního návodu k použití
- HR** Originalne upute za uporabu
- PL** Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
- RO** **MD** Manualul original de utilizare
- SK** Preklad originálneho návodu na obsluhu
- BG** Оригинална Инструкция за употреба



Akku-Handstaubsauger | Akumulátorový ruční vysavač | Akumulatorski ručni usisavač | Akumulatorowy odkurzacz ręczny | Aspirator de mână cu acumulator | Akumulátorový ručný vysávač | Акумулаторна ръчна прахосмукачка



Exclusively by



D

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa proizvodom.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

RO MD

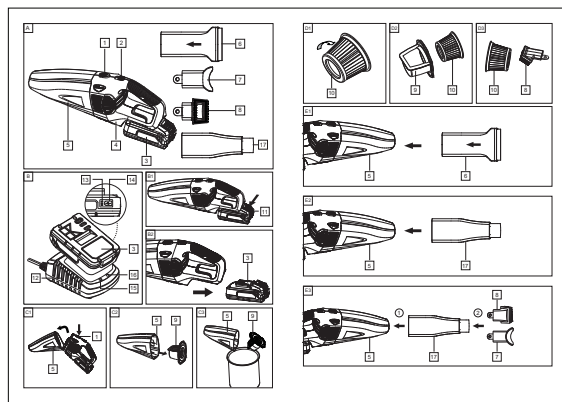
Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

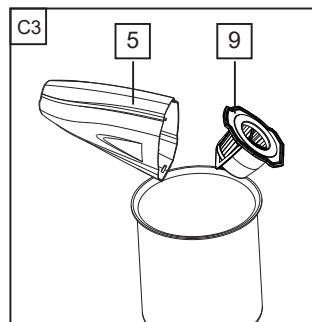
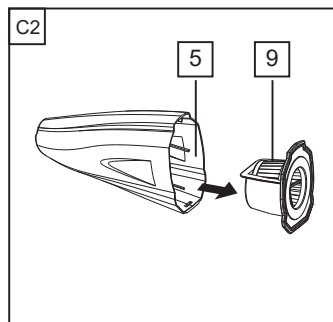
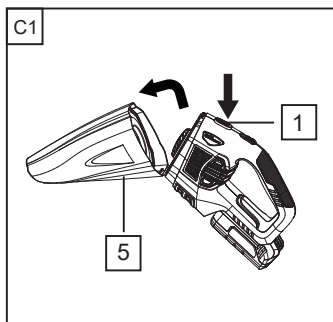
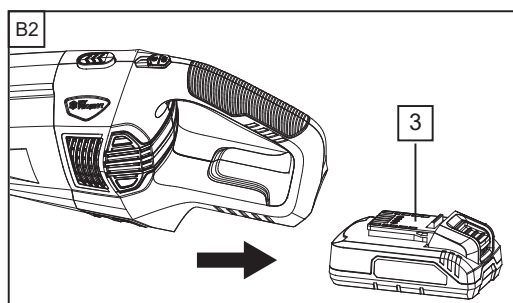
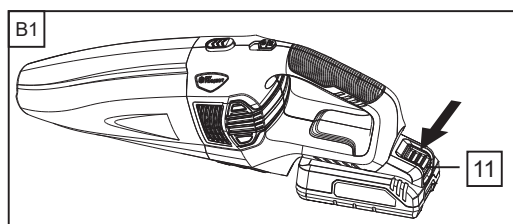
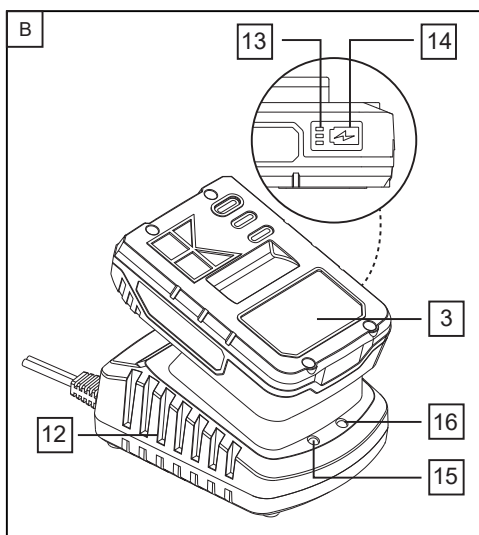
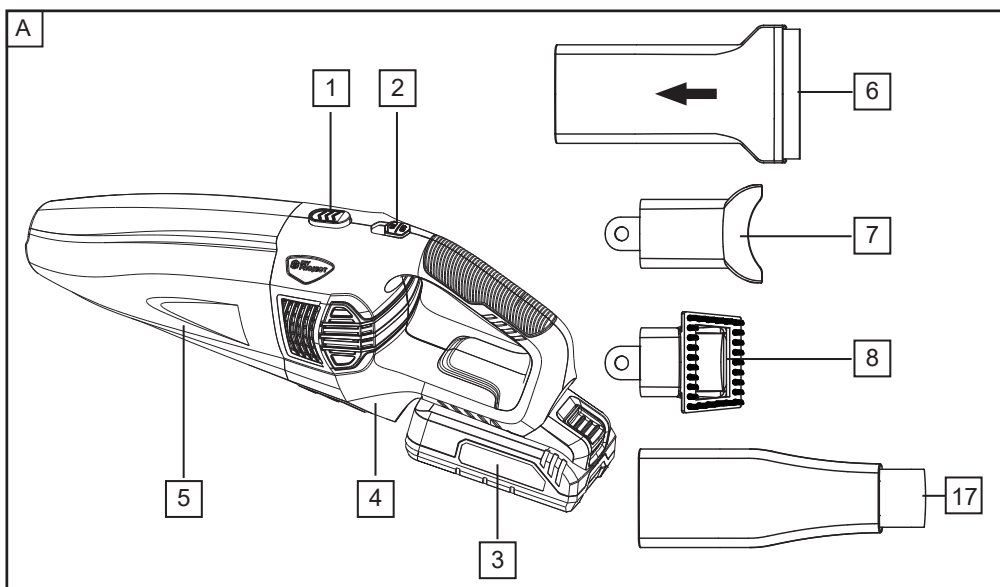
BG

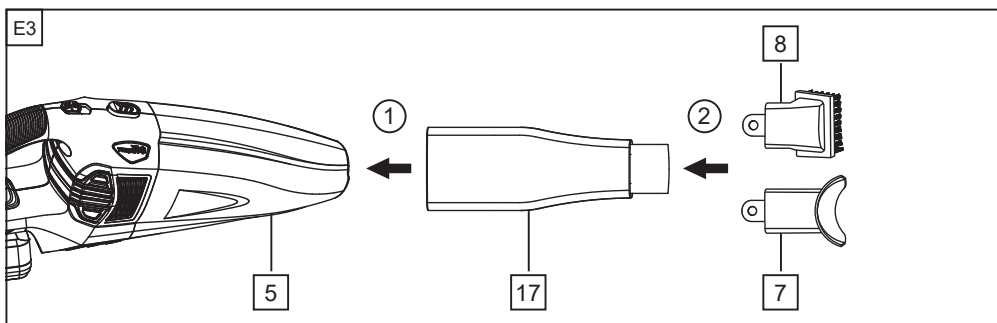
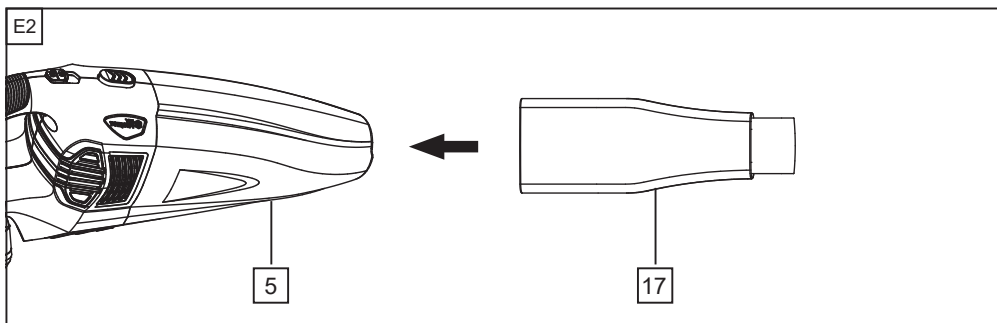
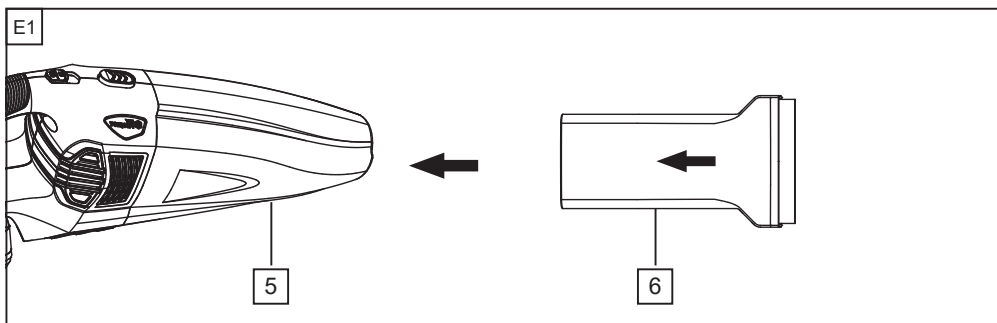
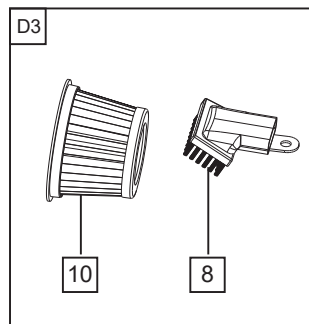
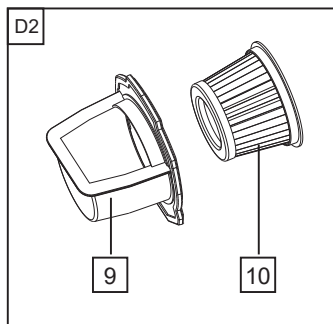
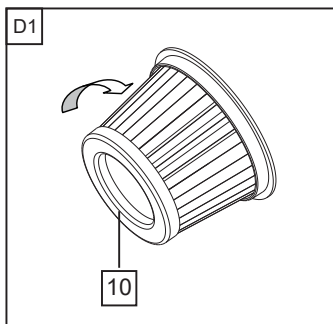
Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.



D	Bedienungsanleitung	5
CZ	Návod k obsluze	15
HR	Upute za uporabu	24
PL	Instrukcja obsługi	33
RO / MD	Instrucțiuni de folosire	43
SK	Návod na obsluhu	53
BG	Инструкция за употреба	62

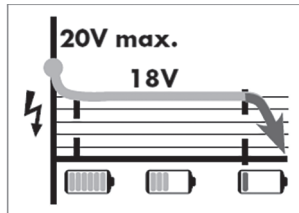






Alle MyProject® und Countryside® Geräte und Ladegeräte der „20V Power Tools Serie“ sind mit dem Li-Ion Akku Art. Nr.: 1291149 und Art. Nr.: 1291272 kompatibel

20V ONE
BATTERY
FOR ALL



Inhaltsverzeichnis

Vor dem ersten Gebrauch	5
Lieferumfang	5
Zeichenerklärung	5
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	6
Sicherheit	6
Bedienungsanleitung	9
Wartung und Lagerung	11
Reinigen und Pflege	11
Entsorgung	11
Technische Daten	13
Fehlerbehebung	14
Service	14
EG-Konformitätserklärung	14

Vor dem ersten Gebrauch

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Referenz auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN!

Zeichenerklärung

Die folgenden Signalwörter und Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Lesen Sie die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme!



Warnung! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.

Lieferumfang

- 1x Akku-Handstaubsauger
- 1x große Flachdüse
- 1x gebogene Flachdüse
- 1x Bürstendüse
- 1x universeller Düsenaufsatz
- 1x Betriebsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Produkt auf Transportschäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb! Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.



Achtung! Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Nicht ins Feuer werfen!



Nicht ins Wasser werfen.



Nicht Temperaturen über 50 °C aussetzen.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche zusätzliche Informationen in Bezug auf den Zusammenbau oder Betrieb.



Dieses Symbol kennzeichnet elektrische Geräte, die der Schutzklasse II (Doppelisolierung) entsprechen.



Entsorgen Sie elektrische und elektronische Geräte nicht im Hausmüll!



Lithium-Ionen-Akku, nicht im Hausmüll entsorgen!

Li-Ion

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Akku-Handstaubsauger ist nur für das Saugen trockener Oberflächen geeignet. Sie können trockenes Sauggut aufsaugen. Das Aufsaugen von brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen ist verboten. Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren unter Aufsicht verwendet werden.

Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurde.

Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Sicherheit

Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden. Für einen sicheren Gebrauch, befolgen Sie alle nachfolgenden Sicherheitshinweise.



Allgemeine Sicherheitshinweise

Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen! *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen!*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

- **Dieser Sauger ist nicht vorgesehen für die Benutzung durch Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen.** Dieser Sauger kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder von dieser im sicheren Umgang mit dem Sauger eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.
- **Beaufsichtigen Sie Kinder.** Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Sauger spielen.
- Die Reinigung und Wartung des Saugers durch Kinder darf nicht ohne Aufsicht erfolgen.



WARNUNG! Saugen Sie keine gesundheitsgefährdenden Stoffe, z.B. Buchenholz- oder Eichenholzstaub, Gesteinsstaub, Asbest. Diese Stoffe gelten als krebserregend.

Informieren Sie sich über die gültigen Regelungen/Gesetze bezüglich des Umgangs mit gesundheitsgefährdenden Stäuben in Ihrem Land.



WARNUNG! Benutzen Sie den Sauger nur, wenn Sie alle Funktionen voll einschätzen können und ohne Einschränkungen durchführen können oder entsprechende Anweisungen erhalten haben. Eine sorgfältige Einweisung verringert Fehlbedienung und Verletzungen.



WARNUNG! Der Sauger darf nur in Innenräumen benutzt werden. Das Eindringen von Regen oder Nässe in das Saugeroberteil erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.



WARNUNG! Saugen Sie keine heißen oder brennenden Stäube und nicht in explosionsgefährdeten Räumen. Stäube können sich entzünden oder explodieren.

- **Entfernen Sie den Akku, bevor Sie den Sauger warten oder reinigen, Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder den Sauger aufbewahren.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Saugers.
- **Sorgen Sie für gute Belüftung am Arbeitsplatz.**
- **Lassen Sie den Sauger nur von qualifiziertem Fachpersonal mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Saugers erhalten bleibt.
- **Ansaugöffnung und Lüftungsschlitze dürfen nicht zugehalten, abgedeckt oder verstopft werden.** Dies garantiert einen ordnungsgemäßen Betrieb des Motors.
- **Das Saugen von scharfkantigen Gegenständen wie z. B. Glasscherben, Nägel, Steine, Nadeln oder Rasierklingen kann den Filter beschädigen.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.** Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die für dieses Produkt geeigneten Akkus. Details hierzu finden Sie im Kapitel "Technische Daten".** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- **Durch spitze Gegenstände wie z.B. Nägel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku kann brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- Erschöpfte Batterien sind aus dem Gerät zu entfernen und sicher zu entsorgen.
- Wenn das Gerät längere Zeit unbenutzt gelagert werden soll, sollten die Batterien entfernt werden.
- Die Versorgungsklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- **Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der „20V Power Tools Serie“**



gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

- Das Gerät darf nur mit Schutzkleinspannung entsprechend der Kennzeichnung am Gerät versorgt werden.

Bedienungsanleitung

Teilebeschreibung

- | | |
|---|---|
| 1. Entriegelungstaste für Staubbehälter | 10. Filter |
| 2. Ein-/Ausschalter | 11. Akku-Entriegelungstaste |
| 3. Akku (nicht im Lieferumfang enthalten) | 12. Schnell-Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten) |
| 4. Motorgehäuse | 13. Akku-Display-LED |
| 5. Staubbehälter | 14. Taste Akkuzustand |
| 6. Große Flachdüse | 15. rote Kontroll-LED |
| 7. Gebogene Flachdüse | 16. grüne Kontroll-LED |
| 8. Bürstendüse | 17. universeller Düsenaufsatz |
| 9. Filterdichtung | |

Vor der Inbetriebnahme

Akku laden (siehe Abb. B)



VORSICHT! Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.



HINWEIS: Laden Sie den Akku nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10°C oder oberhalb 40°C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 10°C und 20°C.

- Stecken Sie den Akku (3) in das Schnell-Ladegerät (12) (siehe Abb. B).
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die rote Kontroll-LED (15) leuchtet.
- Die grüne Kontroll-LED (16) signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku (3) einsatzbereit ist.



ACHTUNG!

- **Wenn Sie das Elektrowerkzeug über längere Zeit benutzen, kann der Akku heiß werden und den Temperaturschutz des Akkus auslösen. Ein heißer Akku kann zwar direkt in das Schnell-Ladegerät eingesetzt werden, der Ladevorgang beginnt jedoch erst, wenn die Akkutemperatur auf einen akzeptablen Temperaturbereich abgekühlt ist. Das Schnell-Ladegerät beginnt dann automatisch mit dem Laden.**
- rote Kontroll-LED (15) leuchtet: der Akku wird geladen
- grüne Kontroll-LED (16) leuchtet:
 - a) der Akku (3) ist vollständig aufgeladen
 - b) der Akku (3) ist zu heiß und befindet sich im Temperaturschutz-Modus. Sobald der Akku (3) abgekühlt ist, beginnt der Ladevorgang und die rote Kontroll-LED (15) leuchtet.

Problemanalyse für den Ladevorgang von Akku und Schnell-Ladegerät		
Akku-Display-LED	Schnell-Ladegerät	Fehleranalyse
↓	↓	→
leuchtet	rote Kontroll-LED leuchtet	Akku wird geladen
	grüne Kontroll-LED leuchtet	Akku ist vollständig aufgeladen
leuchtet nicht	grüne Kontroll-LED leuchtet zunächst für 20-30 Minuten, danach erleuchtet die rote Kontroll-LED	Temperaturschutz des Akkus hat ausgelöst. Warten Sie, bis die rote Kontroll-LED aufleuchtet und der Ladevorgang beginnt
	rote Kontroll-LED leuchtet	Akkustand niedrig, Akku wird geladen
	grüne Kontroll-LED leuchtet (permanent)	Akku ist womöglich defekt. Bitte kontaktieren Sie unsere Service-Hotline oder eine Fachwerkstatt

Akkustand prüfen

- Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand (14). Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED (13) wie folgt angezeigt:
 - ROT/ORANGE /GRÜN = maximale Ladung
 - ROT/ORANGE = mittlere Ladung
 - ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Akku einsetzen / entnehmen

Einsetzen:

- Schieben Sie den Akku (3) in die Aufnahme des Akkus, bis er hörbar einrastet.

Entnehmen:

- Drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste (11) und ziehen Sie den Akku aus dem Gerät heraus.

Saugzubehör montieren

ACHTUNG! Entfernen Sie den Akku, bevor Sie den Sauger warten, reinigen, Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder den Sauger lagern!

Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Saugers.

- Das Saugzubehör kann direkt mit dem Staubbehälter (5) zusammengesteckt werden.
- Die Kombinationsmöglichkeiten der verschiedenen Saugzubehöerteile entnehmen Sie der Abbildung.
- Stecken Sie die Saugzubehöerteile fest in den Anschluss am Staubbehälter (5).

Betrieb

- **Benutzen Sie den Sauger nicht in feuchter Umgebung.** Das Eindringen von Regen oder Nässe in das Saugeroberenteil erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Stellen Sie vor dem Saugen sicher, dass die Filtereinheit fest montiert ist.**
- **Verwenden Sie nur einen unbeschädigten Filter (keine Risse, kleine Löcher etc.). Wechseln Sie einen beschädigten Filter sofort aus.**

Einschalten:

- Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (2) nach vorne in Position „ON“.

Ausschalten:

- Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (2) nach hinten in Position „OFF“.

Wartung und Lagerung

- Der Akku-Handstaubsauger ist wartungsfrei.
- Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät und lagern Sie beides an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.
- Die empfohlene Lagertemperatur für Gerät und Akku liegt zwischen 10°C und 20°C.
- Die empfohlene Arbeitstemperatur für Gerät und Akku liegt zwischen 10°C und 50°C.
- Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch eine Fachwerkstatt erfolgen.

Hinweis: Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Ladegerät) können Sie über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) bestellen.

Reinigen und Pflege



ACHTUNG! Ziehen Sie immer den Akku aus dem Gerät, bevor Sie es reinigen.

- Halten Sie den Sauger und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher zu arbeiten.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Saugers von Zeit zu Zeit mit einem feuchten Tuch.
- Reinigen Sie verschmutzte Ladekontakte mit einem trockenen Tuch.

Staubbehälter reinigen (siehe Abb. C1 - C3)

- Reinigen Sie den Staubbehälter (5) nach jedem Gebrauch, um die optimale Leistungsfähigkeit des Saugers zu erhalten.
- Drücken Sie auf die Entriegelungstaste (1) und nehmen Sie den Staubbehälter (5) vom Motorgehäuse (4) ab.
- Entnehmen Sie die Filtereinheit aus dem Staubbehälter (5).
- Schütteln Sie den Staubbehälter (5) über einem geeigneten Abfallbehälter aus.

- Falls erforderlich, reinigen Sie den Staubbehälter mit einem feuchten Tuch.
- Setzen Sie die Filtereinheit wieder in den Staubbehälter (5) ein.
- Hängen Sie danach den Staubbehälter (5) unten in das Motorgehäuse (4) ein und lassen Sie den Staubbehälter (5) unter leichtem Druck hörbar einrasten.

Filtereinheit reinigen (siehe Abb. D1 - D3)

- Drücken Sie auf die Entriegelungstaste (1) und nehmen Sie den Staubbehälter (5) vom Motorgehäuse (4) ab.
- Entnehmen Sie die Filtereinheit aus dem Staubbehälter.
- Entnehmen Sie den Filter (10) aus der Filterdichtung (9).
- Bürsten Sie die Lamellen des Filters mit einer weichen Bürste ab.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Entsorgung



Verpackung entsorgen

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.



Entsorgungshinweise zu elektrischen Artikeln

Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll. Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/ EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Hinweise zu batteriebetriebenen Artikeln

- Bitte folgen Sie den Anweisungen des Batterien-Herstellers!
- Verwenden Sie nur die empfohlenen Batterien oder einen ähnlichen Typ!
- Verwenden Sie keine verschiedenen Typen von Batterien oder neue und gebrauchte Batterien zusammen!
- Stellen Sie die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien sicher!
- Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, falls dieses über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird!
- Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät!
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbare Batterien!
- Die Versorgungsklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!
- Zu entsorgende Batterien nicht ins Feuer werfen!
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren!
- Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie dieses aufladen.



Akku entsorgen

Li-Ion

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei einer öffentlichen Sammelstelle Ihrer Gemeinde oder im Handel abgeben. Batterien enthalten Schadstoffe, die die Umwelt durch die falsche Entsorgung kontaminieren können und sich auf die menschliche Gesundheit auswirken. Entfernen Sie den Akku aus dem Elektrogerät bevor Sie diesen entsorgen.

Weitere Entsorgungshinweise

Geben Sie das Elektroaltgerät so zurück, dass seine spätere Wiederverwendung oder Verwertung nicht beeinträchtigt wird. Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten. Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

Technische Daten

Modell:	1383901
Typ:	Akku-Handstaubsauger
Bemessungsspannung:	20 V --- (Gleichstrom)
Saugleistung (max.):	3 kPa (30 mbar)
Behältervolumen:	0,65 l
Gewicht:	0,85 kg
Schutzart:	IPX0

HINWEIS: Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten!

- Dieses Gerät kann ausschließlich mit **Akkus** der „20V Power Tools Serie“: Art. Nr.: 1291149 und Art. Nr.: 1291272 betrieben werden (nicht im Lieferumfang enthalten):



Modell:	1291149
Typ:	Lithium-Ionen-Akku
Bemessungsspannung:	20 V --- (Gleichstrom)
Kapazität	2,0Ah
Zellen:	5
Schutzart:	IPX0

Modell:	1291272
Typ:	Lithium-Ionen-Akku
Bemessungsspannung:	20 V --- (Gleichstrom)
Kapazität	4,0Ah
Zellen:	10
Schutzart:	IPX0

- Verwenden Sie zum Laden des Akku-Packs nur **Akku-Schnellladegeräte** der „20V Power Tools Serie“: Art. Nr. 1291289 (nicht im Lieferumfang enthalten).



Modell:	1291289
Typ:	Schnellladegerät
EINGANG	
Bemessungsspannung:	220-240 V ~ (Wechselstrom) , 50 Hz, 0,4 A
Sicherung (innen):	3,15 A

AUSGANG

Bemessungsspannung:	21V --- (Gleichstrom)
Bemessungsstrom:	2,5A
Ladedauer:	ca. 60 Minuten (2,0Ah) ca. 120 Minuten (4,0Ah)
Schutzklasse:	II /  (Doppelisolierung)

Fehlerbehebung

Überprüfen Sie bei ungenügender Saugleistung:

- Ist der Staubbehälter **(5)** voll? --> Siehe „Staubbehälter reinigen“.
- Ist der Filter **(10)** mit Staub zugesetzt? --> Siehe „Filtereinheit reinigen“.
- Ist die Kapazität des Akkus zu schwach? --> Siehe „Akku laden“.

HINWEIS: Regelmäßiges Entleeren des Staubbehälters (5) und Reinigen der Filtereinheit gewährleistet optimale Saugleistung. Wird die Saugleistung danach nicht erreicht, ist der Sauger dem Kundendienst zuzuführen.

Service



WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung vom Ladegerät immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Für Ersatzteile oder Reparaturen kontaktieren Sie bitte unseren Servicepartner:

SWAP-Europe Service Hotline:

- Deutschland: +4932221853206
- Kroatien: +38513000672
- Tschechien: +420228886070
- Polen: +48221043761
- Rumänien / Moldawien: +40316300310
- Slowakei: +421233006911
- Bulgarien: +35924917348

Website: services.swap-europe.com

E-mail: contact@swap-europe.com

Hinweis: Alle Reparaturanforderungen werden zuerst von SWAP überprüft und validiert, dann ausgeführt und je nach Bedarf an die Reparaturstationen weitergeleitet.

EG-Konformitätserklärung



Angaben und Normen finden Sie auf der beigelegten EG-Konformitätserklärung.



SWAP EUROPE
THE PART THAT MAKES THE DIFFERENCE

Scannen und entdecken!
www.kaufland.swap-europe.com

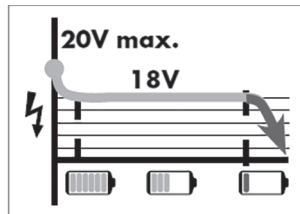
GARANTIE

3 JAHRE

- + Produkt-Informationen
- + Anleitungen
- + Ersatzteile
- + Aftersale-Dienstleistungen

Všechny výrobky a nabíječky MyProject® a Countryside® série „20V Power Tools“ jsou kompatibilní s Li-Ion akumulátorem výr. č.: 1291149 a výr. č.: 1291272

20V ONE
BATTERY
FOR ALL



Obsah

Před prvním použitím	15
Rozsah dodávky	15
Vysvětlení symbolů	15
Stanovený účel	16
Bezpečnost	16
Návod k použití	18
Údržba a uložení	20
Čištění a péče	20
Likvidace	21
Technické údaje	22
Řešení problémů	23
Servis	23
ES prohlášení o shodě	23

Před prvním použitím

Před používáním výrobku se seznámte se všemi pokyny k použití a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte jen v souladu s popisem a stanoveným účelem. Uchovejte tento návod k použití pro pozdější použití.

Budete-li předávat tento výrobek další osobě, předajte jí i všechny podklady.

DŮLEŽITÉ, NÁVOD SI USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ A PEČLIVĚ SI JEJ PŘEČTĚTE!

Rozsah dodávky

- 1 akumulátorový ruční vysavač
- 1 velká plochá hubice
- 1 ohnutá plochá hubice
- 1 kartáčová hubice
- 1 univerzální hubicový nástavec
- 1 návod k použití

Zkontrolujte výrobek na úplnost dílů, jakož i na škody vzniklé přepravou.

Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený! V případě poškození se obraťte na svou prodejnu Kaufland.

Vysvětlení symbolů

V tomto návodu k použití, na výrobku a na obalu jsou použity následující označení a symboly.



Před prvním použitím si přečtěte návod k použití!



Výstraha! Toto označení označuje nebezpečí se středním stupněm, které může v případě, že se mu nezamezí, vést k smrti nebo těžkým zraněním.



Pozor! Toto označení varuje před možnými věcnými škodami.



Nevhazujte do ohně!



Nevhazujte do vody.



Nevystavujte teplotám nad 50 °C.



Tímto symbolem označené výrobky splňují všechny příslušné evropské předpisy.



Tento symbol Vám poskytuje užitečné dodatečné informace ohledně montáže nebo provozu.



Tímto symbolem označené výrobky odpovídají třídě ochrany II (dvojitá izolace).



Použitá elektrická a elektronická zařízení nevyhazujte do domovního odpadu!



Lithium-iontový akumulátor nevyhazujte do domovního odpadu!

Li-Ion

Stanovený účel

Aku ruční vysavač je určen jen k vysávání suchých povrchů. Smí se vysávat jen suché materiály. Vysávání hořlavých, výbušných nebo zdraví ohrožujících materiálů je zakázáno. Výrobek smějí používat děti od 8 let jen pod dohledem.

Výrobek je určen jen pro hobby účely. Není určen pro komerční trvalé použití. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody, které byly způsobeny použitím v rozporu se stanoveným účelem nebo nesprávným použitím.

Jakékoliv jiné použití nebo pozměnění výrobku bude považováno za použití v rozporu se stanoveným účelem a představuje značné nebezpečí zranění. Tento výrobek není určen pro komerční použití.

Za škody vzniklé v důsledku nevhodného použití nenese výrobce žádnou odpovědnost.

Bezpečnost

Před prvním použitím výrobku si pečlivě přečtěte následující bezpečnostní pokyny. Pro bezpečné použití dbejte na všechny následující bezpečnostní pokyny.



Všeobecné bezpečnostní pokyny

Výstraha Přečtěte si všechny pokyny a bezpečnostní pokyny! *Nedodržování bezpečnostních pokynů a upozornění může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo k těžkým poraněním!*

Bezpečnostní pokyny a informace uschovejte pro budoucí použití. *Označení „elektrické nářadí“ použité v bezpečnostních pokynech se vztahuje jak na síťové elektrické nářadí (s přívodním kabelem), tak na akumulátorové elektrické nářadí (bez přívodního kabelu).*

- **Vysavač není určen k použití dětmi a osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí. Tento vysavač směji používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou při používání pod dohledem osoby zodpovědné za bezpečnost nebo dostaly pokyny, jak se má vysavač používat a rozumějí s tím spojenému nebezpečí. V opačném případě hrozí nebezpečí chybného nepoužití a zranění.**
- **Dohlížejte na děti.** Zajistíte tak, aby si děti nehrály s vysavačem.
- Čištění a údržbu vysavače nesměji provádět děti bez dohledu.



VÝSTRAHA! Nevysávejte zdraví ohrožující látky, jako např. bukový nebo dubový dřevný prach, kamenný prach, azbest. Tyto látky jsou karcinogenní.

Informujte se o platných předpisech/zákonech ohledně použití zdraví ohrožujícího prachu ve vaší krajině.



VÝSTRAHA! Vysavač používejte jen v případě, pokud dokážete plně pochopit všechny funkce a provádět je bez omezení nebo jste dostali příslušné pokyny. Pečlivé zaučení snižuje nebezpečí chybného použití a zranění.



VÝSTRAHA! Vysavač se smí používat jen v interiéru. Vniknutí deště nebo vlhkosti do horní části vysavače zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



VÝSTRAHA! Nevysávejte horký nebo hořící prach a nevysávejte ve výbušném prostředí. Prach se může vznítit nebo vybuchnout.

- **Před údržbou nebo čištěním vysavače, prováděním nastavení, výměnou příslušenství nebo uložením vysavače odejměte akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému spuštění vysavače.
- **Zajistíte dobré větrání pracovního prostoru.**
- **Vysavač nechávejte opravovat jen kvalifikovanými odborníky za použití originálních náhradních dílů.** Zajistíte tak bezpečnost vysavače.
- **Sací otvor a větrací otvory nesměji být přidržovány, zakryty nebo ucpány.** Zajistíte tak řádný provoz motoru.
- **Vysávání ostrých předmětů, jako např. skelných střepů, hřebíků, kamenů, jehel nebo žiletek může poškodit filtr.**
- **Akumulátor neotvírejte.** Hrozí nebezpečí zkratu.
- **Chraňte akumulátor před teplem, jako např. před nepřetržitým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí.** Hrozí nebezpečí výbuchu.
- **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo dosah kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných kovových předmětů, které by mohly způsobit zkratování kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo vést k požáru.
- **Při nesprávném používání může z akumulátoru unikat elektrolyt. Vyhýbejte se kontaktu s ním. Při náhodném potřísnění opláchněte postižená místa vodou. V případě zasažení očí elektrolytem vyhledejte dodatečně lékařskou pomoc.** Unikající elektrolyt z

akumulátorů může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

- **Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou unikát výpary. Zajistěte větrání a v případě těžkostí vyhledejte lékaře.** Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách doporučených výrobcem.** U nabíječky určené pouze pro určitý typ akumulátorů hrozí při použití s jinými akumulátory nebezpečí požáru.
- **Používejte jen akumulátory vhodné pro tento výrobek. Detaily k tomu najdete v kapitole „Technické údaje“.** Jen tak ochráníte akumulátor před nebezpečným přetížením.
- **Ostrými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubovákem nebo působením vnějších vlivů může dojít k poškození akumulátoru.** Může dojít k vnitřnímu zkratu nebo hoření, kouření, výbuchu nebo přehřátí akumulátoru.
- Vybité baterie vyjměte z výrobku a řádně odstraňte.
- Pokud bude výrobek delší dobu odložen nepoužíván, vyjměte baterie.
- Svorky nabíjení se nesmí zkratovat.
- **Dbejte na bezpečnostní pokyny a pokyny pro nabíjení a správné použití, jako je uvedeno v návodu k použití nabíječky série „20V Power Tools“.**



Detailní popis k nabíjení a další informace najdete v tomto samostatném návodu k použití.

- Výrobek se smí napájet jen s bezpečným malým napětím podle označení na výrobku.

Návod k použití

Seznam dílů

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Tlačítko uvolnění nádoby na prach | 10. Filtř |
| 2. Vypínač | 11. Tlačítko pro uvolnění akumulátoru |
| 3. Akumulátor (není součástí dodávky) | 12. Rychlonabíječka (není součástí dodávky) |
| 4. Tělo motoru | 13. LED kontrolka akumulátoru |
| 5. Nádoba na prach | 14. Tlačítko stavu akumulátoru |
| 6. Velká plochá hubice | 15. Červená LED kontrolka |
| 7. Ohnutá plochá hubice | 16. Zelená LED kontrolka |
| 8. Kartáčová hubice | 17. Univerzální hubicový nástavec |
| 9. Těsnění filtru | |

Před uvedením do provozu

Nabíjení akumulátoru (viz obr. B)



Pozor! Před vyjmutím, resp. vložením akumulátoru vždy vytáhněte zástrčku.



POKYN: Akumulátor nikdy nenabíjejte při teplotě okolí pod 10 °C nebo nad 40 °C. Pravidelně kontrolujte úroveň nabití Li-Ion akumulátoru, pokud jej skladujete po delší dobu. Optimální stav nabití je od 50 % do 80 %. Podmínky uložení by měly být chlad a sucho s teplotou okolí 10 °C až 20 °C.

- Vložte akumulátor (3) do rychlonabíječky (12) (viz obr. B).
- Zapojte elektrickou zástrčku do elektrické zásuvky. Červená LED kontrolka (15) zasvítí.
- Po ukončení nabíjení zasvítí zelená LED kontrolka (16) a indikuje, že je nabíjení ukončeno a akumulátor (3) je připraven k použití.



Pozor!

- **Při delším použití elektrického nářadí se může akumulátor zahřát a spustit tepelnou ochranu akumulátoru. Horký akumulátor lze sice vložit přímo do rychlonabíječky, nabíjení však začne až po klesnutí teploty akumulátoru na přijatelnou úroveň. Rychlonabíječka potom začne automaticky s nabíjením.**
- červená LED kontrolka (15) zasvítí: akumulátor se nabíjí
- svítí zelená LED kontrolka (16):
 - a) Akumulátor (3) je zcela nabitý.
 - b) Akumulátor (3) je příliš horký a nachází se v režimu tepelné ochrany. Po vychlazení akumulátoru (3) začne nabíjení a zasvítí červená LED kontrolka (15).

Analýza problémů při nabíjení akumulátoru a rychlonabíječky		
LED kontrolka akumulátoru	Rychlonabíječka	Analýza problému
↓	↓	→
Svítí	Svítí červená LED kontrolka	Akumulátor se nabíjí
	Svítí zelená LED kontrolka	Akumulátor je zcela nabitý
Nesvítí	Zelená LED kontrolka svítí nejdříve 20-30 minut, potom zasvítí červená LED kontrolka	Spustila se tepelná ochrana akumulátoru. Počkejte, dokud nezasvítí červená LED kontrolka a nezačne nabíjení.
	Svítí červená LED kontrolka	Nízký stav akumulátoru, akumulátor se nabíjí
	Zelená LED kontrolka svítí (trvale)	Akumulátor je pravděpodobně vadný. Obratťe se prosím na naši servisní linku nebo servis.

Kontrola stavu akumulátoru

- Pro kontrolu stavu akumulátoru stiskněte tlačítko stavu akumulátoru (14). Stav, resp. zbylý výkon zobrazuje LED kontrolka akumulátoru (13) následovně:
 - ČERVENÁ / ORANŽOVÁ / ZELENÁ = maximální nabití
 - ČERVENÁ / ORANŽOVÁ = střední nabití
 - ČERVENÁ = slabé nabití – nabijte akumulátor

Vložení / vyjmutí akumulátoru

Vložení:

- Nasuňte akumulátor (3) do uchycení akumulátoru, až slyšitelně zaklapne.

Vyjmutí:

- Stiskněte tlačítko pro uvolnění akumulátoru (11) a akumulátor vytáhněte z výrobku.

Montáž příslušenství vysavače

POZOR! Před údržbou nebo čištěním vysavače, prováděním nastavení, výměnou příslušenství nebo uložením vysavače odejměte akumulátor!

Toto bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému spuštění vysavače.

- Příslušenství vysavače lze uložit nasazeno přímo na nádobu na prach (5).
- Možnosti kombinace různého příslušenství vysavače najdete na obrázku.
- Nasad'te příslušenství vysavače pevně do připojení na nádobě na prach (5).

Provoz

- **Nepoužívejte vysavač ve vlhkém prostředí.** Vniknutí deště nebo vlhkosti do horní části vysavače zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Před vysáváním dbejte na to, aby byla filtrační jednotka řádně namontována.**
- **Používejte jen nepoškozený filtr (bez prasklin, malých otvorů, atd.). Poškozený filtr ihned vyměňte.**

Zapnutí:

- Přepněte vypínač (2) dopředu do zapnuté polohy „ON“.

Vypnutí:

- Přepněte vypínač (2) dozadu do vypnuté polohy „OFF“.

Údržba a uložení

- Aku ruční vysavač je bezúdržbový.
- Pokud nebudete výrobek používat delší dobu, vyjměte z něj akumulátor z výrobku a uložte je na čistém a suchém místě bez přímého slunečního záření.
- Pravidelně kontrolujte úroveň nabití Li-Ion akumulátoru, pokud jej skladujete po delší dobu. Optimální stav nabití je od 50 % do 80 %. Optimální podmínky skladování jsou chlad a sucho.
- Doporučená teplota uskladnění výrobku a akumulátoru je mezi 10 °C a 20 °C.
- Doporučená provozní teplota výrobku a akumulátoru je mezi 10 °C a 50 °C.
- Neprovádějte nikdy údržbu poškozených akumulátorů. Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět jen odborník.

Pokyn: Neuvedené náhradní díly (jako např. akumulátor, nabíječku) můžete objednat prostřednictvím naší servisní linky (viz kapitola „Servis“).

Čištění a péče



Pozor! Před čištěním vždy vytáhněte akumulátor z výrobku.

- **Vysavač a větrací otvory udržujte vždy čisté, abyste mohli pracovat dobře a bezpečně.**
- Tělo vysavače občas vyčistěte vlhkým hadříkem.
- Znečištěné nabíjecí kontakty vyčistěte suchým hadříkem.

Čištění nádoby na prach (viz obr. C1 - C3)

- Nádobu na prach (5) vyčistěte po každém použití, abyste dosáhli optimálního výkonu vysavače.
- Stiskněte tlačítko uvolnění (1) a nádobu na prach (5) odejměte z těla motoru (4).
- Z nádoby na prach (5) vyjměte filtrační jednotku.
- Obsah nádoby na prach (5) vysypte nad vhodnou nádobou na odpad.
- V případě potřeby vyčistěte nádobu na prach vlhkým hadříkem.
- Vložte filtrační jednotku zpátky do nádoby na prach (5).

- Zavěste potom nádobu na prach **(5)** dole na těle motoru **(4)** a nechte nádobu na prach **(5)** za mírného tlaku slyšitelně zaklapnout.

Čištění filtrační jednotky (viz obr. D1 - D3)

- Stiskněte tlačítko uvolnění **(1)** a nádobu na prach **(5)** odejměte z těla motoru **(4)**.
- Z nádoby na prach vyjměte filtrační jednotku.
- Vyjměte filtr **(10)** z těsnění filtru **(9)**.
- Měkkým kartáčem vyčistěte lamely filtru.
- Montáž probíhá v opačném pořadí.

Likvidace



Likvidace obalu

Obalový materiál se skládá z recyklovatelných materiálů. Obalový materiál odstraňte podle jeho označení na k tomu určených sběrných místech resp. podle platných předpisů.



Pokyny k likvidaci elektrických výrobků

Elektrické výrobky nevyhazujte do domovního odpadu. Podle evropské směrnice o elektrickém a elektronickém odpadu 2012/19/ES a její implementace do národní legislativy se musí elektrická zařízení shromažďovat odděleně a předávat k ekologickému zhodnocení.

Alternativa recyklování k požadavku na vrácení:

Vlastník elektrického výrobku je místo vrácení povinen za účelem řádného zhodnocení výrobek odevzdat k recyklaci. Starý výrobek lze odevzdat na sběrném místě, kde se provede likvidace ve smyslu cirkulární ekonomiky a zákonu o odpadech. Netýká se to příslušenství starých výrobků a dílů bez elektronických částí.

Pokyny k výrobkům na baterie

- Dodržujte pokyny výrobce baterií!
- Používejte jen doporučené baterie nebo ekvivalentní typy!
- Nepoužívejte současně různé typy baterií nebo nové a staré baterie!
- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu!
- Pokud výrobek nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie!
- Vybité baterie z výrobku vyjměte!

- Nenabíjejte nenabíjecí baterie!
- Svorky nabíjení se nesmí zkratovat!
- Použité baterie nevhazujte do ohně!
- Uchovávejte mimo dosah dětí!
- Akumulátor před nabíjením vyjměte z výrobku.



Li-Ion

Likvidace akumulátoru

Baterie nepatří do domovního odpadu. Jako spotřebitel jste podle zákona povinen vybité baterie odevzdávat k recyklaci. Staré baterie můžete odevzdat ve veřejných sběrnách Vaší obce nebo obecně tam, kde se prodávají baterie. Baterie obsahují škodlivé látky, které při nesprávné likvidaci mohou kontaminovat životní prostředí a ovlivnit lidské zdraví. Před likvidací akumulátoru jej vyjměte z elektrického zařízení.

Další pokyny pro likvidaci

Vysloužilý elektrický výrobek odevzdejte tak, abyste neohrozili jeho pozdější opětovné použití nebo zhodnocení. Vysloužilé elektrické výrobky mohou obsahovat škodlivé látky. Při nesprávném zacházení nebo při poškození výrobku by tyto látky mohly při pozdějším zhodnocení výrobku způsobit poškození zdraví nebo znečištění vody a půdy.

Technické údaje

Model:	1383901
Typ:	Aku ruční vysavač
Jmenovité napětí:	20 V --- (stejnoseměrný proud)
Sací výkon (max.):	3 kPa (30 mbar)
Objem nádoby:	0,65 l
Hmotnost:	0,85 kg
Krytí:	IPX0

POKYN: Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky!

- Tento výrobek se smí používat výhradně s **akumulátory** série „20V Power Tools“: výr. č.: 1291149 a výr. č.: 1291272 (není součástí dodávky):



Model:	1291149
Typ:	Li-Ion akumulátor
Jmenovité napětí:	20 V --- (stejnoseměrný proud)
Kapacita	2,0 Ah
Články:	5
Krytí:	IPX0

Model:	1291272
Typ:	Li-Ion akumulátor
Jmenovité napětí:	20 V --- (stejnoseměrný proud)
Kapacita	4,0 Ah
Články:	10
Krytí:	IPX0

- nabíjení akumulátoru používejte jen **rychlónabíječky** série „20V Power Tools“: výr. č. 1291289 (není součástí dodávky).



Model:	1291289
Typ:	Rychlónabíječka

VSTUP	
Jmenovité napětí:	220-240 V ~ (střídavý proud), 50 Hz, 0,4 A
Pojistka (interní):	3,15 A

VÝSTUP

Jmenovité napětí:	21 V --- (stejnoseměrný proud)
Jmenovitý proud:	2,5 A
Doba nabíjení:	cca 60 minut (2,0 Ah) cca 120 minut (4,0 Ah)
Třída ochrany:	II / $\square$ (dvojitá izolace)

Řešení problémů

Při nedostatečném sacím výkonu zkontrolujte:

- Je nádoba na prach (5) plná? --> viz „Čištění nádoby na prach“.
- Je filtr (10) ucpán prachem? --> viz „Čištění filtrační jednotky“.
- Je kapacita akumulátoru příliš slabá? --> viz „Nabíjení akumulátoru“.

POKYN: Pravidelné vyprazdňování nádoby na prach (5) a čištění filtrační jednotky zaručuje optimální sací výkon. Pokud nedosáhnete ani potom sací výkon, odevzdejte vysavač do zákaznického servisu.

Servis



Výstraha!

- Výrobek nechávejte opravovat servisem nebo elektrikářem a jen za použití originálních náhradních dílů. Zajistíte tak bezpečnost výrobku.
- Výměnu zástrčky nebo přívodního kabelu nabíječky nechte provést vždy výrobcem výrobku nebo jeho zákaznickým servisem. Zajistíte tak bezpečnost výrobku.

Pro náhradní díly nebo opravy se obraťte na našeho servisního partnera:

Servisní linka SWAP-Europe:

- Německo: +4932221853206
- Chorvatsko: +38513000672
- Česko: +420228886070
- Polsko: +48221043761
- Rumunsko / Moldavsko: +40316300310
- Slovensko: +421233006911
- Bulharsko: +35924917348

Webová stránka: services.swap-europe.com

E-mail: contact@swap-europe.com

Upozornění: Všechny požadavky na opravu nejdříve SWAP zkontroluje a validuje, potom provede a podle potřeby odešle dále do servisu.

ES prohlášení o shodě



Údaje a normy najdete v příloženém ES prohlášení o shodě.

Skenujte a objevujte!
www.kaufland.swap-europe.com

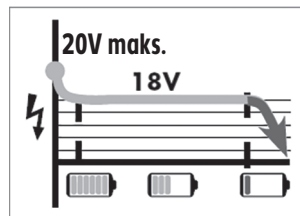
ZÁRUKA

3 ROKY

- + Informace o produktu
- + Instrukce
- + Náhradní díly
- + Poprodejní služby

Svi MyProject® i Countryside® uređaji i uređaji za punjenje serije „20V Power Tools Serie“ kompatibilni su s Li-Ion baterijama art. br.: 1291149 i art. br.: 1291272

20V ONE
BATTERY
FOR ALL



Sadržaj

Prije prve uporabe	24
Opseg isporuke	24
Obrazloženje znakova	24
Propisana uporaba	25
Sigurnost	25
Upute za uporabu	27
Održavanje i skladištenje	29
Čišćenje i njega	29
Odlaganje	30
Tehnički podaci	31
Uklanjanje grešaka	32
Servis	32
EZ izjava o sukladnosti	32

Prije prve uporabe

Upoznajte se sa svim uputama za rad i sigurnosnim uputama prije korištenja proizvoda. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za navedena područja primjene. Sačuvajte Uputu za uporabu za kasniju uporabu.

Izručite svu dokumentaciju prilikom predaje proizvoda trećoj osobi.

VAŽNO, SAČUVAJTE ZA KASNIJU UPORABU: PAŽLJIVO PROČITAJTE!

Opseg isporuke

- 1x bežični ručni usisavač
- 1x velika ravna mlaznica
- 1x zakrivljena plosnata mlaznica
- 1x mlaznica s četkom
- 1x univerzalni nastavak za mlaznicu
- 1x Upute za uporabu

Provjerite jesu li na raspolaganju svi dijelovi te provjerite proizvod zbog prijevoznih oštećenja.

Ne pokrećite oštećen proizvod! U slučaju oštećenja, molimo da se obratite Kaufland podružnici.

Obrazloženje znakova

U ovoj Uputi za uporabu se na proizvodu ili na pakiranju koriste sljedeće signalne riječi i simboli.



Przed uruchomieniem urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi!



Upozorenje! Ova signalna riječ označava opasnost sa srednjim stupnjem rizika, koja, ukoliko se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili ozbiljnih ozljeda.



Oprez! Ova signalna riječ upozorava na moguću materijalnu štetu.



Ne bacajte u vatru!



Ne bacajte u vodu.



Ne izlažite temperaturama iznad 50°C.



Proizvodi označeni ovim simbolom ispunjavaju sve primjenjive propise Europskog gospodarskog prostora.



Ovaj simbol vam daje korisne dodatne informacije u vezi s montažom ili radom.



Ovaj simbol označava električne naprave, koje odgovaraju razredu zaštite II (dvostruka izolacija).



Električne i elektroničke uređaje nemojte odlagati u kućansko smeće!



Litij-ionska baterija, ne odlažite u kućansko smeće!

Propisana uporaba

Bežični ručni usisavač pogodan je samo za usisavanje suhih površina. Možete usisati suhi materijal. Zabranjeno je usisavanje zapaljivih, eksplozivnih ili zdravstveno opasnih tvari. Uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 i više godina pod nadzorom.

Uređaj je namijenjen uporabi u sektoru "Uradi sam". Nije dizajniran za trajnu komercijalnu upotrebu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štetu nastalu nepropisnom uporabom ili nepravilnim rukovanjem.

Svaka druga uporaba ili preinaka proizvoda smatra se nepropisnom i skriva znatne opasnosti od nesreća. Proizvod nije predviđen za komercijalnu primjenu.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu nastalu zbog nepropisne uporabe.

Sigurnost

Pažljivo pročitajte sljedeće sigurnosne upute, prije nego što proizvod koristite po prvi put. Za sigurnu uporabu slijedite sve sigurnosne upute u nastavku.



Opće sigurnosne upute

Upozorenje! Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute! Propusti kod pridržavanja slijedećih sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede!
Sačuvajte sve upute kao izvor informacija za budućnost. Pojam "električni alat", koji se koristi u sigurnosnim uputama, odnosi se na električne alate (s kabelom za napajanje) i na alate na baterije (bez kabela za napajanje).

- **Ovaj usisavač nije namijenjen djeci ili osobama s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja. Ovaj usisavač mogu koristiti djeca od 8 godina i osobe s ograničenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako ih nadgleda osoba odgovorna za**

njihovu sigurnost ili ako im je naloženo kako koristiti usisavač sigurno čistite i shvatite opasnosti. U suprotnom postoji opasnost od nepravilnog rada i ozljeda.

- **Nadgledajte djecu.** To se osigurava da se djeca ne igraju usisavačem.
- Čišćenje i održavanje usisavača od strane djece ne smiju se obavljati bez nadzora.



UPOZORENJE! Ne usisavajte nikakve tvari, koje su opasne za zdravlje, npr. bukovina ili hrastova drvena prašina, kamena prašina, azbest. Te se tvari smatraju kancerogenima.

Saznajte o važećim propisima/zakonima, koji se odnose na rukovanje prašinom štetnom po zdravlje u vašoj zemlji.



UPOZORENJE! Usisavač koristite samo, ako u potpunosti možete procijeniti sve funkcije i izvršavati ih bez ograničenja ili ste dobili odgovarajuće upute. Pažljivim uputama smanjuju se pogrešno rukovanje i ozljede.



UPOZORENJE! Usisavač se smije koristiti samo u zatvorenom. Prodor kiše ili vlage u gornji dio usisavača povećava rizik od strujnog udara.



UPOZORENJE! Ne usisavajte vruću ili goruću prašinu i ne usisavajte u prostorijama, u kojim postoji opasnost od eksplozije. Prašina se može zapaliti ili eksplodirati.

- **Uklonite bateriju prije servisiranja ili čišćenja usisavača, podešavanja uređaja, zamjene pribora ili spremanja usisavača.** Ova mjera opreza sprječava nenamjerno pokretanje usisavača.
- **Osigurajte dobru ventilaciju na radnom mjestu.**
- **Neka usisavač popravljaju samo kvalificirani stručnjaci s originalnim zamjenskim dijelovima.** Na taj način je zajamčeno održavanje sigurnosti uređaja.
- **Usisni otvor i otvori za ventilaciju ne smiju se zatvoriti, pokriti ili začepiti.** Time se jamči ispravan rad motora.
- **Usisavanje predmeta s oštrim rubovima kao što su slomljeno staklo, nokti, kamenje, igle ili oštrice britve mogu oštetiti filter.**
- **Ne otvarajte bateriju.** Postoji rizik od kratkog spoja.
- **Zaštitite bateriju od vrućine (npr. i od stalnih sunčevih zraka, vatre), vode i vlage.** Postoji opasnost od eksplozije.
- **Držite nekorištenu bateriju podalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu uzrokovati premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može izazvati opekline ili požar.
- **Kod pogrešnog korištenja može doći do istjecanja tekućine iz baterija.** Izbjegavajte dodir s njom. Kod slučajnog dodira isperite vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, dodatno potražite liječničku pomoć. Izlazeća tekućina iz baterije može izazvati nadraživanje kože ili opekline.
- **Kod oštećenja i nestručnog korištenja baterija mogu izlaziti pare.** Opskrbite svježim zrakom i obratite se liječniku, ako imate teškoća. Pare mogu iritirati dišne puteve.

- **Baterije punite samo s punjačem, koji je preporučio proizvođač.** Punjačem, koji je pogodan za određene vrste baterije, postoji požarna opasnost, kad se koristi s drugim baterijama.
- **Koristite samo odgovarajuće baterije za ovaj proizvod. Pojednosti o tome možete pronaći u poglavlju "Tehnički podaci".** Samo na taj način baterija je zaštićena od opasnih preopterećenja.
- **Baterija se može oštetiti ostrim predmetima npr. čavlima ili odvijačima ili vanjskom primjenom sile.** Može doći do internog kratkog spoja i baterija može izgorjeti, dimiti se, eksplodirati ili se pregrijati.
- Izvadite istrošene baterije iz uređaja i odložite ih na siguran način.
- Ako uređaj želite pohraniti neiskorišten na dulje vrijeme, baterije treba ukloniti.
- Stezaljke za napajanje ne smiju biti kratko spojene.
- **Pridržavajte se sigurnosnih uputa i podataka o punjenju i pravilnoj uporabi navedenih u uputama za uporabu baterije i punjača "20V Power Tools Serie".**



Detaljan opis postupka punjenja i daljnje informacije možete pronaći u ovim zasebnim Uputama za uporabu.

- Uređaj se smije opskrbljivati samo sigurnosnim izuzetno niskim naponom u skladu s oznakama na uređaju.

Upute za uporabu

Opis dijelova

- | | |
|---|--|
| 1. Gumb za otključavanje spremnika za prašinu | 10. Filter |
| 2. Prekidač za uključivanje/ isključivanje | 11. Gumb za otpuštanje baterije |
| 3. Baterija (nije sadržaj opsega isporuke) | 12. Brzi punjač (nije uključen u opseg isporuke) |
| 4. Kućište motora | 13. LED zaslon baterije |
| 5. Spremnik za prašinu | 14. Tipka za stanje baterije |
| 6. Velika plosnata mlaznica | 15. crvena kontrolna LED žarulja |
| 7. Zakrivljena plosnata mlaznica | 16. zelena kontrolna LED žarulja |
| 8. Mlaznica s četkama | 17. univerzalni nastavak mlaznice |
| 9. Brtva filtra | |

Prije pokretanja

Punjenje baterije (vidi sl. B)



OPREZ! Uvijek izvucite kabel napajanja prije uklanjanja ili umetanja baterije.



PNAPOMENA: Nikada ne punite bateriju, ako je temperatura okruženja ispod 10°C ili iznad 40°C. Ako litij-ionsku bateriju treba pohraniti na dulje vrijeme, redovito treba provjeravati razinu napunjenosti. Optimalna razina napunjenosti leži između 50% i 80%. Klima za skladištenje treba biti hladna i suha na sobnoj temperaturi između 10°C i 20°C.

- Umetnite bateriju (3) u brzi punjač (12) (vidi sl. B).
- Umetnite mrežni utikač u utičnicu. Crvena kontrolna LED žarulja (15) svijetli.
- Zelena kontrolna LED žarulja (16) signalizira da je postupak punjenja završen i baterija (3) spremna za rad.

OPREZ!

- **Ako električni alat upotrebljavate dulje vrijeme, baterija se može zagrijati i aktivirati toplinsku zaštitu baterije. Vruću bateriju možete umetnuti izravno u brzi punjač, ali postupak punjenja započinje tek onda, kad se temperatura baterije ohladila na prihvatljiv temperaturni raspon. Tad će se brzi punjač automatski početi puniti.**
- svijetli crvena kontrolna LED žarulja (15): baterija se puni
- svijetli zelena kontrolna LED žarulja (16):
 - a) baterija (3) je potpuno napunjena
 - b) baterija (3) je prevruća i nalazi se u načinu zaštite od temperature. Čim se baterija (3) ohladi, započinje postupak punjenja i svijetli crvena kontrolna LED žarulja (15).

Analiza problema za postupak punjenja baterije i uređaja za brzo punjenje baterija		
LED zaslona za prikaz baterije	Uređaj za brzo punjenje	Analiza pogreške
		
svijetli	svijetli crvena kontrolna LED	baterija se puni
	svijetli zelena kontrolna LED	baterija je potpuno napunjena
ne svijetli	zelena kontrolna LED prvo svijetli 20-30 minuta, nakon toga svijetli crvena kontrolna LED	Pokrenula se zaštita baterije od temperature. Pričekajte dok ne zasvijetli crvena kontrolna LED i započne postupak punjenja
	svijetli crvena kontrolna LED	Nivo baterije je nizak, baterija se puni
	svijetli zelena kontrolna LED (trajno)	Baterija je možda negdje oštećena. Kontaktirajte našu servisnu dežurnu liniju ili specijalističku radionicu

Provjerite razinu baterije

- Da biste provjerili stanje baterije, pritisnite tipku Stanje baterije (14). Stanje odnosno preostala snaga je prikazana na LED zaslonu baterije (13) kako je prikazano:
 - CRVENA/NARANĐASTA/ZELENA = maksimalno punjenje
 - CRVENA/NARANĐASTA = srednje punjenje
 - CRVENA = slabo punjenje – baterija napunjena

Umetanje / uklanjanje baterije

Umetanje:

- Gurnite bateriju (3) u prihvat baterije, dok čujno ne klikne na svoje mjesto.

Uklanjanje:

- Pritisnite tipku za otključavanje baterije (11) i izvucite bateriju iz uređaja.

Montiranje pribora za usisavanje

OPREZ! Izvadite bateriju prije servisiranja ili čišćenja usisavača, poduzmite podešavanje uređaja, zamijenite pribor ili pospremite usisavač!

Ova mjera opreza sprječava nenamjerno pokretanje usisavača.

- Pribor za usisavanje može se spojiti izravno s spremnikom za prašinu (5).
- Moguće kombinacije različitih usisnih dodataka možete pogledati na slici.
- Čvrsto umetnite usisni pribor u priključak spremnika za prašinu (5).

Rad

- **Ne koristite usisavač u vlažnom okruženju.** Prodor kiše ili vlage u gornji dio usisavača povećava rizik od strujnog udara.
- **Prije usisavanja, uvjerite se jeli filtarska jedinica čvrsto montirana.**
- **Koristite samo neoštećen filter (bez pukotina, malih rupa itd.). Oštećeni filter odmah zamijenite.**

Uključivanje:

- Pomaknite prekidač za Uključivanje/Isključivanje (2) prema naprijed u položaj "ON" (UKLJUČENO).

Isključivanje:

- Vratite prekidač za Uključivanje / Isključivanje (2) natrag u položaj "OFF" (ISKLJUČENO).

Održavanje i skladištenje

- Bežični ručni usisavač ne zahtjeva održavanje.
- Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme, izvadite bateriju iz uređaja i oboje pohranite na čisto i suho mjesto bez izravne sunčeve svjetlosti.
- Ako litij-ionsku bateriju treba pohraniti za dulje vrijeme, razinu napunjenosti treba redovito provjeravati. Optimalna razina napunjenosti je između 50% i 80%. Optimalna klima skladištenja je hladna i suha.
- Preporučena temperatura skladištenja uređaja i baterije je između 10°C i 20°C.
- Preporučena radna temperatura uređaja i baterije je između 10°C i 50°C.
- Nikad ne popravljajte oštećene baterije. Svako popravljivanje baterija smije izvoditi samo specijalizirana radionica.

Napomena: Zamjenski dijelovi, koji nisu na popisu (npr. baterija, punjač) mogu se naručiti putem naše servisne telefonske linije (vidi poglavlje "Servis").

Čišćenje i njega



OPREZ! Uvijek izvucite bateriju iz uređaja prije čišćenja.

- **Usisavač i ventilacijske otvore držite čistim za dobar i siguran rad.**
- Kućište usisavača s vremena na vrijeme očistite vlažnom krpom.
- Očistite prljave kontakte punjača suhom krpom.

Očistite spremnik za prašinu (vidi sliku. C1 - C3)

- Očistite spremnik za prašinu **(5)** nakon svakog korištenja, kako bi usisavač ostao u najboljem izdanju.
- Pritisnite gumb za otključavanje **(1)** i izvadite spremnik za prašinu **(5)** iz kućišta motora **(4)**.
- Izvadite jedinicu filtra iz spremnika za prašinu **(5)**.
- Istresite spremnik za prašinu **(5)** u pogodnu posudu za smeće.
- Ako je potrebno, spremnik za prašinu očistite vlažnom krpom.
- Vratite filtarsku jedinicu natrag u spremnik za prašinu **(5)**.

- Zatim objesite spremnik za prašinu **(5)** na dno kućišta motora **(4)** i ostavite spremnik za prašinu **(5)** pod laganim pritiskom da čujno zaskoči na svoje mjesto.

Očistite filtarsku jedinicu (vidi sl. D1 - D3)

- Pritisnite gumb za otključavanje **(1)** i izvadite spremnik za prašinu **(5)** iz kućišta motora **(4)**.
- Izvadite filtarsku jedinicu iz spremnika za prašinu.
- Uklonite filter **(10)** iz brtve filtra **(9)**.
- Rebra filtra očistite mekanom četkom.
- Montaža se izvodi obrnutim redoslijedom.

Odlaganje



Odlaganje ambalaže



Ambalaža proizvoda se sastoji od materijala sa svojstvima prikladnim za recikliranje. Odlazite ambalažne materijale u skladu s njihovim oznakama kod javnog odlagališta odnosno u skladu s podacima specifičnim za državu.



Upute za odlaganje električnih artikala

Električne uređaje nemojte odlagati u kućansko smeće. Prema europskoj smjernici 2012/19/EZ o staroj električnoj i elektroničkoj opremi i nacionalnom pravu električne se naprave moraju odvojeno skupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Recikliranje alternativa zahtjevu za povratnom pošiljkom:

Kao alternativu zahtjevu za povratnu pošiljku vlasnik električnog aparata dužan je sudjelovati kod stručnog recikliranja u slučaju povrata vlasništva. Stari uređaj može se prepustiti i odlagalištu, koje izvodi odlaganje u smislu nacionalne kružne ekonomije i zakona o otpadu. To se ne odnosi na starim uređajima priložene dijelove pribora i pomoćna sredstva bez električnih sastavnih dijelova.

Napomene o artiklima na baterije

- Molimo, slijedite upute proizvođača baterije!
- Koristite samo preporučene baterije ili sličan tip!
- Ne koristite različite tipove baterija ili nove i rabljene baterije zajedno!
- Uvjerite se prije umetanja baterije da je polaritet baterija ispravan!
- Izvadite baterije iz uređaja, ukoliko se uređaj ne koristi na duže razdoblje!
- Uklonite potrošene baterije iz uređaja!
- Nemojte puniti baterije koje nisu punjive!
- Stezaljke za napajanje ne smiju biti kratko spojene!
- Ne bacajte istrošene baterije u vatru!
- Čuvajte izvan dohvata djece!
- Izvadite bateriju iz uređaja prije punjenja.



Odlaganje baterije

Baterije ne spadaju u kućansko smeće. Kao potrošač, zakonski ste obavezani vratiti potrošene baterije. Vaše baterije možete odlagati pri javnom odlagalištu Vaše općine ili u trgovini. Baterije sadrže štetne tvari, koje zbog nepravilnog odlaganja mogu onečistiti okoliš i imati negativan utjecaj na ljudsko zdravlje. Prije odlaganja uređaja izvadite bateriju iz električnog uređaja.

Daljnje upute za odlaganje

Vratite električni uređaj tako, da to nema negativne utjecaje na njegovu kasniju ponovnu uporabu ili reciklažu. Stari električni uređaji mogu sadržavati štetne tvari. Ako se uređajem rukuje na pogrešan način ili se ošteti, one mogu dovesti do oštećenja zdravlja ili onečišćenja vode i tla tijekom kasnije reciklaže uređaja.

Tehnički podaci

Model:	1383901
Tip:	Bežični ručni usisavač
Nazivni napon:	20 V --- (istosmjerna struja)
Snaga usisavanja (maks.):	3 kPa (30 mbara)
Zapremnina spremnika:	0,65 l
Težina:	0,85 kg
Vrsta zaštite:	IPX0

NAPOMENA: Baterija i punjač nisu uključeni u opseg isporuke!

- Ovaj se uređaj može koristiti samo **sbaterijama** iz serije "20V Power Tools Familie": art. br.: 1291149 i art. Br.: 1291272 (nije uključeno u opseg isporuke):



Model:	1291149
Tip:	Litij-ionska baterija
Nazivni napon:	20 V --- (istosmjerna struja)
Kapacitet	2,0Ah
Gumbaste ćelije:	5
Vrsta zaštite:	IPX0

Model:	1291272
Tip:	Litij-ionska baterija
Nazivni napon:	20 V --- (istosmjerna struja)
Kapacitet	4,0 Ah
Gumbaste ćelije:	10
Vrsta zaštite:	IPX0

- Za punjenje baterija koristite samo **bežične brze punjače** iz serije „20V Power Tools Familie“: art. br. 1291289 (nije uključeno u opseg isporuke).



Model:	1291289
Tip:	Brzi punjač

ULAZ	
Nazivni napon:	220-240 V ~ (izmjenično), 50 Hz, 0,4 A
Osigurač (unutra):	3,15 A

IZLAZ

Nazivni napon:	21 V --- (Istosmjerna struja)
Nazivna struja:	2,5A
Vrijeme punjenja	oko 60 minuta (2,0 Ah) oko 120 minuta (4,0 Ah)
Razred zaštite:	II / □ (Dvostruka izolacija)

Uklanjanje grešaka

Ako je snaga usisavanja nedovoljna, provjerite:

- Jeli spremnik za prašinu **(5)** pun? -> Pogledajte "Čišćenje spremnika za prašinu".
- Jeli filter **(10)** začepljen prašinom? -> Pogledajte "Čišćenje filtarske jedinice".
- Jeli kapacitet baterije preslab? -> Pogledajte "Punjenje baterije".

NAPOMENA: Redovito pražnjenje spremnika za prašinu (5) i čišćenje filtarske jedinice osiguravaju optimalnu snagu usisavanja. Ako se nakon toga ne postigne snaga usisavanja, usisavač treba odvesti servisnu službu za kupce.

Servis



UPOZORENJE!

- Svoje uređaje popravljajte u servisnom centru ili kod kvalificiranog električara, koristeći samo originalne rezervne dijelove. Time se osigurava da se održi sigurnost uređaja.
- Utikač ili kabel za napajanje uređaja za punjenje uvijek neka mijenja proizvođač uređaja ili njegova korisnička služba. Time se osigurava da se održi sigurnost uređaja.

Za rezervne dijelove i popravke kontaktirajte našeg servisnog partnera:

SWAP-Dežurna linija Europskog servisa:

- Njemačka: +4932221853206
- Hrvatska: +38513000672
- Češka: +420228886070
- Poljska: +48221043761
- Rumunija / Moldavija: +40316300310
- Slovačka: +421233006911
- Bugarska: +35924917348

Web-lokacija: services.swap-europe.com

E-pošta: contact@swap-europe.com

Napomena: SWAP prvo provjerava i potvrđuje sve zahtjeve za popravak, a zatim se izvršava i prema potrebi proslijeđuje na stanice za popravak.

EZ izjava o sukladnosti



Podatke i norme možete pronaći na priloženoj EZ izjavi o sukladnosti.

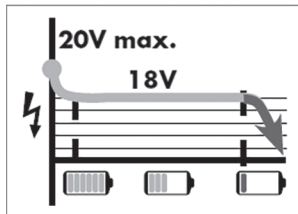
Skenirajte i otkrijte!
www.kaufland.swap-europe.com

JAMSTVO

- + Informacije o proizvodu
- + Upute
- + Rezervni dijelovi
- + Usluge nakon prodaje

Wszystkie urządzenia i ładowarki MyProject® i Countryside® serii „20V Power Tools” są kompatybilne z akumulatorami litowo-jonowymi nr kat.: 1291149 i nr kat.: 1291272

20V ONE
BATTERY
FOR ALL



Spis treści

Przed pierwszym użyciem.....	33
Zakres dostawy	33
Objaśnienie symboli	33
Stosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	34
Bezpieczeństwo.....	34
Instrukcja obsługi.....	37
Konserwacja i przechowywanie.....	39
Czyszczenie i pielęgnacja.....	39
Utylizacja.....	40
Dane techniczne.....	41
Rozwiązywanie problemów	42
Serwis.....	42
Deklaracja zgodności WE	42

Przed pierwszym użyciem

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi jego obsługi oraz zasadami bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z przeznaczeniem i w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Instrukcję obsługi należy zachować w celu ewentualnego, późniejszego użycia.

Przekazując produkt osobom trzecim, dołącz do niego całą dokumentację.

WAŻNE, ZACHOWAĆ W CELU PÓŹNIEJSZEGO UŻYCIA: DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ!

Objaśnienie symboli

W instrukcji obsługi, na produkcie lub na opakowaniu użyto następujących słów-sygnalów i symboli.



Prije pokretanja pročitajte Uputu za uporabu!

Zakres dostawy

- 1x akumulatorowy odkurzacz ręczny
- 1x dysza płaska duża
- 1x dysza płaska zakrzywiona
- 1x dysza szczotkowa
- 1x dysza uniwersalna
- 1x instrukcja obsługi

Sprawdź, czy niczego nie brakuje i czy produkt nie wykazuje żadnych uszkodzeń.

Uszkodzonego produktu nie wolno stosować! W razie stwierdzenia uszkodzenia, proszę zwrócić się do oddziału firmy Kaufland.



Ostrzeżenie! Słowo-sygnal oznaczające niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może skutkować ciężkimi obrażeniami, a nawet śmiercią.



Uwaga! To słowo-sygnal ostrzega przed ewentualnymi szkodami materialnymi.



Nie wrzucać do ognia!



Nie wrzucać do wody.



Nie narażać na temperatury powyżej 50 °C.



Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wszystkie wspólnotowe przepisy Europejskiego Obszaru Gospodarczego.



Ten symbol oznacza dodatkowe informacje dot. montażu lub obsługi.



Tym symbolem oznacza się urządzenia elektryczne, odpowiadające klasie ochronności II (podwójna izolacja).



Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych i elektronicznych wraz z innymi odpadami domowymi!



Nie usuwać akumulatorów litowo-jonowych wraz z odpadami domowymi!

Li-Ion

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Akumulatorowy odkurzacz ręczny jest przeznaczony tylko do odkurzania suchych powierzchni. Można nim odkurzać tylko suche zabrudzenia. Zabrania się zbierania substancji palnych, wybuchowych lub szkodliwych dla zdrowia. Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8. roku życia, o ile znajdują się one pod opieką.

Urządzenie jest przeznaczone dla majsterkowiczów. Nie zostało zaprojektowane z myślą o komercyjnym użytkowaniu przez długi czas. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek stosowania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem lub jego niewłaściwej obsługi.

Każde inne zastosowanie urządzenia, w tym jego modyfikacje są niezgodne z przeznaczeniem i stwarzają poważne ryzyko niebezpiecznego wypadku. To urządzenie nie jest przeznaczone do komercyjnego użycia.

Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek stosowania produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Bezpieczeństwo

Przed pierwszym użyciem produktu należy dokładnie przeczytać poniższe zasady bezpieczeństwa. Aby użytkowanie produktu było bezpieczne, należy przestrzegać poniższych zasad bezpieczeństwa.



Ogólne zasady bezpieczeństwa

Ostrzeżenie! Przeczytaj wszystkie zasady bezpieczeństwa oraz wskazówki! Zaniechania będące skutkiem nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa i instrukcji mogą być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń!

Proszę zachować wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość. Stosowane w nich pojęcie „elektronarzędzia” odnosi się zarówno do narzędzi podłączonych do sieci (tj. wyposażone w kabel sieciowy), jak i do narzędzi z napędem akumulatorowym (tj. bez kabla sieciowego).

- **Ten odkurzacz nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź niemające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia.** Ten odkurzacz może być obsługiwany przez dzieci od 8. roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź niemające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia pod warunkiem, że znajdują się one pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nią poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi odkurzacza i rozumieją ryzyka, które się z tym wiążą. W przeciwnym razie zachodzi ryzyko niewłaściwej obsługi i obrażeń.
- **Pilnuj dzieci.** Dzięki temu dzieci nie będą bawiły się odkurzaczem.
- Dzieciom bez opieki nie wolno czyścić ani konserwować odkurzacza.



OSTRZEŻENIE! Nie odkurzaj substancji szkodliwych dla zdrowia, np. pyłu buczynowego lub dębowego, pyłu kamiennego, azbestu. Substancje te są rakotwórcze.

Zasięgnij informacji dot. obowiązujących przepisów/ustaw w zakresie postępowania z pyłami zagrażającymi zdrowiu w Twoim kraju.



OSTRZEŻENIE! Używaj odkurzacza tylko pod warunkiem, że potrafisz w pełni ocenić i stosować wszystkie jego funkcje lub udzielono Ci odpowiednich wskazówek w tym zakresie. Dokładny instruktaż zmniejsza ryzyko niewłaściwej obsługi i obrażeń.



OSTRZEŻENIE! Odkurzacz może być używany tylko wewnątrz pomieszczeń. Wniknięcie deszczu lub wody do górnej części odkurzacza podnosi ryzyko porażenia prądem elektrycznym.



OSTRZEŻENIE! Nie odkurzaj gorących ani palących się pyłów ani nie używaj odkurzacza w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem. Pyły mogą się zapalić i eksplodować.

- **Wyjmij akumulator, zanim rozpoczniesz konserwację lub czyszczenie odkurzacza, zmienisz jego ustawienia, wymienisz akcesoria lub schowasz.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe włączenie odkurzacza.
- **Dbaj o dobrą wentylację miejsca pracy.**
- **Naprawę odkurzacza zawsze należy powierzać odpowiednio wykwalifikowanym specjalistom i przeprowadzać tylko w oparciu o oryginalne części zamienne.** Dzięki temu odkurzacz pozostanie bezpieczny.

- **Nie wolno przytrzymywać, zasłaniać ani zatykać otworu ssącego i szczelin wentylacyjnych.** Zapewnia to prawidłowe działanie silnika.
- **Odkurzanie przedmiotów o ostrych krawędziach jak np. odłamków szkła, gwoździ, kamieni, igieł lub żyłek może uszkodzić filtr.**
- **Nie otwieraj akumulatora.** Zachodzi ryzyko zwarcia.
- **Chroń akumulator przed wysokimi temperaturami, w tym np. przed długotrwałym nasłonecznieniem, ogniem, wodą i wilgocią.** Zachodzi ryzyko wybuchu.
- **Nieużywany akumulator trzymaj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych przedmiotów metalowych, mogących spowodować zwarcie jego styków.** Zwarcie styków akumulatora może być przyczyną oparzeń lub pożaru.
- **Niewłaściwa obsługa akumulatora może doprowadzić do wycieku elektrolitu. Unikaj kontaktu z elektrolitem. W razie przypadkowego kontaktu, dotknięte miejsce należy opłukać wodą. W razie kontaktu elektrolitu z oczami, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Wyciekający elektrolit może być przyczyną podrażnień skóry i oparzeń.
- **W razie uszkodzenia i niewłaściwego użycia akumulatora mogą pojawić się szkodliwe opary. Należy zapewnić dopływ świeżego powietrza, a w razie niepokojących objawów zasięgnąć porady lekarza.** Opary mogą podrażniać drogi oddechowe.
- **Akumulatory należy ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka przeznaczona do akumulatorów określonego typu może się zapalić, jeśli zostanie użyta do ładowania innych akumulatorów.
- **Stosuj tylko akumulatory dedykowane dla tego produktu. Odnosne szczegóły znajdziesz w rozdziale "Dane techniczne".** Tylko w ten sposób ochronisz akumulator przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- **Szpiczaste przedmioty jak np. gwóźdź czy wkrętak albo siła zewnętrzna mogą uszkodzić akumulator.** Może dojść do zwarcia wewnątrz akumulatora, co może być przyczyną zapłonu, dymienia, wybuchu lub przegrzania.
- Wyczerpane baterie należy wyjąć z urządzenia i bezpiecznie zutylizować.
- Jeśli urządzenie ma być nieużywane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
- Nie wolno zwierać styków zasilających.
- **Przestrzegaj zasad bezpieczeństwa oraz wskazówek dot. ładowania i właściwego stosowania, zawartych w instrukcji obsługi akumulatorów i ładowarki serii „20V Power Tools”**



Znajdziesz w niej szczegółowy opis ładowania i dalsze informacje.

- Urządzenie wolno ładować tylko napięciem bezpiecznym zgodnie z umieszczonym na nim oznaczeniem.

Instrukcja obsługi

Opis części

- | | |
|--|---|
| 1. Przycisk zwalniający pojemnik na kurz | 10. Filtr |
| 2. Włącznik/wyłącznik | 11. Przycisk zwalniający akumulator |
| 3. Akumulator (brak w zestawie) | 12. Ładowarka szybkiego ładowania (brak w zestawie) |
| 4. Obudowa silnika | 13. Diody LED akumulatora |
| 5. Pojemnik na kurz | 14. Przycisk kontroli stanu akumulatora |
| 6. Dysza płaska duża | 15. Czerwona kontrolka LED |
| 7. Dysza płaska zakrzywiona | 16. Zielona kontrolka LED |
| 8. Dysza szczotkowa | 17. Dysza uniwersalna |
| 9. Uszczelka filtra | |

Przed uruchomieniem

Ładowanie akumulatora (zob. rys. B)



OSTROŻNIE! Przed włożeniem akumulatora do lub wyjęciem go z ładowarki należy wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego.



WSKAZÓWKA: Nigdy nie ładuj akumulatora, gdy temperatura otoczenia jest niższa niż 10 °C lub wyższa niż 40 °C. W razie przechowywania akumulatora litowo-jonowego przez dłuższy czas, należy regularnie kontrolować jego stan. Optymalne naładowanie wynosi od 50 % do 80 %. Miejsce przechowywania akumulatora powinno być chłodne i suche, a temperatura otoczenia mieścić się w zakresie 10°C - 20°C.

- Umieść akumulator (3) w ładowarce szybkiego ładowania (12) (zob. rys. B).
- Włóż wtyk przewodu zasilającego do gniazda sieciowego. Zapali się czerwona kontrolka LED (15).
- Zielona kontrolka LED (16) sygnalizuje zakończenie ładowania i gotowość akumulatora (3) do pracy.



UWAGA!

- **Podczas używania elektronarzędzia przez dłuższy czas akumulator może silnie się nagrzać, aktywując zabezpieczenie termiczne akumulatora. Gorący akumulator można wprowadzić włożyć bezpośrednio do ładowarki, jednak ładowanie rozpocznie się dopiero wtedy, gdy temperatura akumulatora spadnie do akceptowalnej wartości. Ładowarka szybkiego ładowania zacznie automatycznie ładować akumulator.**
- świeci się czerwona dioda LED (15): trwa ładowanie akumulatora
- świeci się zielona dioda LED (16):
 - a) akumulator (3) jest całkowicie naładowany,
 - b) akumulator (3) jest zbyt gorący i znajduje się w trybie ochrony termicznej. Ładowanie rozpocznie się zaraz po ostygnięciu akumulatora (3), co zostanie zasygnalizowane zaświeceniem się czerwonej diody LED (15).

Analiza problemów związanych z ładowaniem akumulatora i działaniem ładowarki szybkiego ładowania

Diody LED akumulatora	Ładowarka szybkiego ładowania	Analiza błędu
↓	↓	→
świeci się	świeci się czerwona dioda LED	Trwa ładowanie akumulatora.
	świeci się zielona dioda LED	Akumulator jest w pełni naładowany.
nie świeci się	zielona dioda LED świeci się przez pierwsze 20-30 minut, a potem zapala się czerwona dioda LED	Zadziałało zabezpieczenie termiczne akumulatora. Należy poczekać, aż zapali się czerwona dioda LED i rozpocznie się ładowanie.
	świeci się czerwona dioda LED	Poziom naładowania akumulatora jest niski, trwa ładowanie akumulatora.
	świeci się zielona dioda LED (ciągle)	Akumulator może być uszkodzony. Proszę skontaktować się z telefonicznym biurem obsługi klienta lub serwisem.

Kontrola stanu akumulatora

- Aby sprawdzić stan akumulatora, naciśnij przycisk kontroli stanu akumulatora (14). Stan naładowania wzgl. pozostałą moc akumulatora pokazuje LED-wy wskaźnik naładowania akumulatora (13) w następujący sposób:
 - CZERWONA / POMARAŃCZOWA / ZIELONA = maksymalne naładowanie
 - CZERWONA / POMARAŃCZOWA = średnie naładowanie
 - CZERWONA = słabe naładowanie – konieczność naładowania akumulatora

Wkładanie/wyjmowanie akumulatora

Wkładanie:

- Wsuń akumulator (3) do uchwytu akumulatora tak, aby się w niej zatrzasnął.

Wyjmowanie:

- Naciśnij przycisk zwalniający akumulator (11) i wyjmij akumulator z urządzenia.

Montaż akcesoriów ssących

UWAGA! Wyjmij akumulator, zanim rozpoczniesz konserwację lub czyszczenie odkurzacza, zmienisz jego ustawienia, wymienisz akcesoria lub schowasz.

Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe włączenie odkurzacza.

- Akcesoria ssące można połączyć bezpośrednio z pojemnikiem na kurz (5).
- Możliwości łączenia różnych akcesoriów ssących przedstawiono na rysunku.
- Akcesoria ssące wtyka się do złącza w pojemniku na kurz (5).

Obsługa

- **Nigdy nie używaj urządzenia w wilgotnym otoczeniu.** Wniknięcie deszczu lub wody do górnej części odkurzacza podnosi ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Przed odkurzaniem należy się upewnić, czy filtr jest dobrze zamontowany.**
- **Filtr nie może być uszkodzony (pęknięty, przedziurawiony itp.). Uszkodzony filtr należy natychmiast wymienić.**

Włączanie:

- Przesuń w(y)łącznik (2) do przodu w położenie „ON” (WŁ.).

Wyłączanie:

- Przesuń w(y)łącznik (2) do tyłu w położenie „OFF” (WYŁ.).

Konserwacja i przechowywanie

- Akumulatorowy odkurzacz ręczny nie wymaga konserwacji.
- W razie nieużywania urządzenia przez dłuższy czas, wyjmij z niego akumulator i umieść oba przedmioty w czystym i suchym miejscu, osłoniętym przed bezpośrednim nasłonecznieniem.
- W razie przechowywania akumulatora litowo-jonowego przez dłuższy czas, należy regularnie kontrolować jego stan. Optymalne naładowanie wynosi od 50 % do 80 %. Optymalne warunki przechowywania panują w chłodnym i suchym pomieszczeniu.
- Zalecana temperatura przechowywania dla urządzenia i akumulatora wynosi od 10°C do 20°C.
- Zalecana temperatura robocza dla urządzenia i akumulatora wynosi od 10°C do 50°C.
- Uszkodzone akumulatory nie podlegają konserwacji. Każdy rodzaj konserwacji najlepiej powierzyć specjalistycznemu warsztatowi.

Wskazówka: Niewymienione części zamienne (np. akumulator, ładowarkę) można zamówić przez nasz serwis (zob. rozdział „Serwis”).

Czyszczenie i pielęgnacja



UWAGA! Zawsze przed wyczyszczeniem urządzenia wyjmij z niego akumulator.

- **Utrzymuj odkurzacz i otwory wentylacyjne w czystości, aby zapewnić wydajną i bezpieczną pracę.**
- Od czasu do czasu przetrzyj obudowę odkurzacza wilgotną szmatką.
- Brudne styki ładujące przetrzyj suchą szmatką.

Czyszczenie pojemnika na kurz (zob. rys. C1 - C3)

- Po każdym użyciu wyczyść pojemnik na kurz **(5)**, aby zachować optymalną wydajność odkurzacza.
- Naciśnij przycisk zwalniający **(1)** i odłącz pojemnik na kurz **(5)** od obudowy silnika **(4)**.
- Wyjmij filtr z pojemnika na kurz **(5)**.
- Opróżnij pojemnik na kurz **(5)** do odpowiednika pojemnika na odpady.
- W razie potrzeby przetrzyj pojemnik na kurz wilgotną szmatką.
- Włóż filtr z powrotem do pojemnika na kurz **(5)**.
- Włóż i zahacz pojemnik na kurz **(5)** od dołu w obudowie silnika **(4)** i delikatnie naciskając pojemnik na kurz **(5)**, spraw, aby się zatrzasnął.

Czyszczenie filtra (zob. rys. D1 - D3)

- Naciśnij przycisk zwalniający **(1)** i odłącz pojemnik na kurz **(5)** od obudowy silnika **(4)**.
- Wyjmij filtr z pojemnika na kurz.
- Wyjmij filtr **(10)** z uszczelki filtra **(9)**.
- Miękką szczotką wyczyść płytki filtra.
- Montaż należy przeprowadzić w odwrotnej kolejności.

Utylizacja



Utylizacja opakowania



Opakowanie produktu wykonano z materiałów podlegających recyklingowi. W związku z tym materiały opakowaniowe należy oddać do jednego z ogólnie dostępnych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z ich oznaczeniem wzgl. zutylizować odpowiednio do obowiązujących przepisów krajowych.



Wskazówki dotyczące utylizacji artykułów elektrycznych

Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz odpadami domowymi. Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją do prawa krajowego zużyty sprzęt elektryczny należy zbierać osobno i przekazać do recyklingu przyjaznego dla środowiska.

Recykling jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Właściciel urządzenia elektrycznego, alternatywnie do jego zwrotu, jest zobowiązany do współudziału w zakresie właściwego recyklingu urządzenia, tym samym zrzekając się prawa własności do niego. W tym celu stare urządzenie może być dostarczone do punktu zbiórki, który przeprowadza utylizację zgodnie z ustawą o odpadach i gospodarce odpadami.

Nie dotyczy to niezawierających elementów elektrycznych akcesoriów i urządzeń pomocniczych dołączonych do zużytych urządzeń.

Wskazówki dotyczące produktów zasilanych bateryjnie

- Proszę przestrzegać wytycznych podanych przez producenta akumulatora!
- Stosuj tylko baterie zalecanego lub podobnego typu!
- Nie łącz z sobą baterii różnego typu ani baterii nowych z używanymi!
- Wkładając baterie, uważaj na prawidłowe rozłożenie biegunów!
- Usuń baterie z urządzenia, jeśli jest ono nieużywane przez dłuższy czas!
- Usuń zużyte baterie z urządzenia!
- Nie ładuj jednorazowych baterii!
- Nie wolno zwierać styków zasilających!
- Nie wrzucaj baterii do ognia!
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Zanim naładujesz akumulator, wyjmij go z urządzenia.



Utylizacja akumulatora

Baterie nie mogą być usuwane wraz z innymi odpadami domowymi. Jako użytkownik masz ustawowy obowiązek oddawać zużyte baterie do punktu gromadzenia odpadów. Możesz to zrobić w gminnym punkcie gromadzenia odpadów lub w wybranych placówkach handlowych. Baterie zawierają substancje niebezpieczne, które w przypadku niewłaściwej utylizacji mogą zatruć środowisko i wpłynąć niekorzystnie na zdrowie ludzi. Przed utylizacją wyjmij akumulator z urządzenia elektrycznego.

Dodatkowe wskazówki dot. usuwania odpadów

Elektronarzędzie należy oddać tak, aby jego ponowne użycie lub wykorzystanie było możliwe. Zużyte urządzenia elektryczne mogą zawierać szkodliwe substancje. W razie niewłaściwej obsługi lub uszkodzenia urządzenia mogą one w późniejszym okresie, np. w ramach utylizacji urządzenia, prowadzić do zagrożenia zdrowia i/lub zanieczyszczenia wody i gleby.

Dane techniczne

Model:	1383901
Typ:	Akumulatorowy odkurzacz ręczny
Napięcie znamionowe:	20 V --- (prąd stały)
Moc ssąca (maks.):	3 kPa (30 mbar)
Pojemność pojemnika:	0,65 l
Waga:	0,85 kg
Stopień ochrony:	IPX0

WSKAZÓWKA: Dostawa nie obejmuje akumulatora i ładowarki!

- Urządzenie może być zasilane wyłącznie **akumulatorami** serii „20V Power Tools”: nr kat.: 1291149 i nr kat.: 1291272 (brak w zestawie):



Model:	1291149
Typ:	akumulator litowo-jonowy
Napięcie znamionowe:	20 V --- (prąd stały)
Pojemność:	2,0 Ah
Liczba celek:	5
Stopień ochrony:	IPX0

Model:	1291272
Typ:	akumulator litowo-jonowy
Napięcie znamionowe:	20 V --- (prąd stały)
Pojemność:	4,0 Ah
Liczba celek:	10
Stopień ochrony:	IPX0

- Do ładowania akumulatora stosuj tylko **ładowarki szybkiego ładowania** serii “20V Power Tools”: nr kat. 1291289 (brak w zestawie).



Model:	1291289
Typ:	ładowarka szybkiego ładowania
WEJŚCIE	
Napięcie znamionowe:	220-240 V~ (prąd zmienny), 50 Hz, 0,4 A
Bezpiecznik (wewn.):	3,15 A

WYJŚCIE

Napięcie znamionowe:	21 V $\overline{\text{---}}$ (prąd stały)
Prąd znamionowy:	2,5 A
Czas ładowania:	ok. 60 minut (2,0 Ah) ok. 120 minut (4,0 Ah)
Klasa ochronności:	II / $\square$ (podwójna izolacja)

Rozwiązywanie problemów

W razie spadku siły ssania, sprawdź:

- Czy pojemnik na kurz **(5)** jest pełny? --> Zob. „Czyszczenie pojemnika na kurz”.
- Czy filtr **(10)** jest zatkany kurzem? --> Zob. „Czyszczenie filtra”.
- Czy akumulator jest za słaby? --> Zob. „Ładowanie akumulatora”.

WSKAZÓWKA: Regularne opróżnianie pojemnika na kurz (5) i czyszczenie filtra zapewnia optymalną siłę ssania. Jeśli mimo to siła ssania się nie poprawie, należy oddać odkurzacz do serwisu.

Serwis



OSTRZEŻENIE!

- Oddając urządzenie do naprawy, należy zlecić serwisowi lub elektrykowi używanie tylko oryginalnych części zamiennych. Dzięki temu urządzenie pozostanie bezpieczne.
- Wymianę wtyku lub przewodu zasilającego ładowarki należy powierzyć producentowi elektronarzędzia lub serwisowi. Dzięki temu urządzenie pozostanie bezpieczne.

W sprawie części zamiennych lub napraw prosimy o kontakt z naszym przedstawicielem:

SWAP-Europe Service Hotline:

- Niemcy: +4932221853206
- Chorwacja: +38513000672
- Czechy: +420228886070
- Polska: +48221043761
- Rumunia / Mołdawia: +40316300310
- Słowacja: +421233006911
- Bułgaria: +35924917348

Strona www: services.swap-europe.com

E-mail: contact@swap-europe.com

Wskazówka: Wszystkie zlecenie naprawy są najpierw weryfikowane przez SWAP, następnie realizowane, a w razie potrzeby przekazywane do odpowiedniego serwisu.

Deklaracja zgodności WE



Dane i normy znajdują się w dołączonej deklaracji zgodności WE.

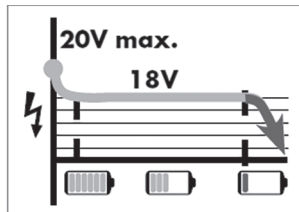
Skanuj i odkryjaj !
www.kaufland.swap-europe.com

GWARANCJA

- + informacje produktowe
- + instrukcje obsługi
- + części zamienne
- + serwis

Toate dispozitivele și încărcătoarele MyProject® și Countryside® din seria „20V Power Tools Series” sunt echipate cu baterie Li-Ion, nr. articol: 1291149 și nr. art.: compatibil cu 1291272

20V ONE
BATTERY
FOR ALL



Conținut

Înainte de prima utilizare	43
Volumul livrării	43
Legendă	43
Utilizare prevăzută	44
Siguranță	44
Manual de utilizare	47
Întreținere și depozitare	49
Curățare și îngrijire	49
Eliminare	50
Date tehnice	51
Analizarea defecțiunii	52
Service	52
Declarația CE de conformitate	52

Înainte de prima utilizare

Înainte de a utiliza produsul, familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de funcționare și siguranță. Utilizați produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de aplicare specificate. Păstrați instrucțiunile de utilizare pentru referințe viitoare. Predați toate documentele atunci când transmiteți produsul către terți.

IMPORTANT DE PĂSTRAT PENTRU REFERINȚE VIITORE: CITIȚI CU ATENȚIE!

Volumul livrării

- 1x aspirator de mână cu acumulator
- 1x duză plată mare
- 1x duză plată arcuită
- 1x duză cu perii
- 1x ajutoraj universal duză
- 1x Instrucțiuni de utilizare

Verificați dacă toate componentele sunt prezente și verificați produsul în privința deteriorărilor din timpul transportului.

Nu utilizați un produs deteriorat! În caz de daune, vă rugăm să contactați o sucursală Kaufland

Legendă

Următoarele cuvinte de avertizare și simboluri sunt utilizate în aceste instrucțiuni de utilizare, pe produs sau pe ambalaj.



Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune!



Avertizare! Acest cuvânt de avertizare indică un pericol cu un nivel mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate duce la moarte sau răni grave.



Atenție! Acest cuvânt de avertizare avertizează asupra posibilelor pagube materiale.



Nu aruncați în foc!



Nu aruncați în apă.



Nu expuneți la temperaturi peste 50°C.



Produsele marcate cu acest simbol îndeplinesc toate reglementările comunitare aplicabile din Spațiul Economic European.



Acest simbol vă oferă informații suplimentare utile referitoare la asamblare sau funcționare.



Acest simbol identifică echipamente electrice care respectă clasa II de protecție (izolație dublă).



Nu aruncați dispozitivele electrice și electronice la deșeurile menajere.



Acumulatorul litiu-ion nu va fi eliminat împreună cu deșeurile menajere!

Li-Ion

Utilizare prevăzută

Aspiratorul portabil fără fir este potrivit numai pentru aspirarea suprafețelor uscate. Puteți aspira materialul uscat. Aspirarea substanțelor inflamabile, explozive sau periculoase este interzisă. Dispozitivul poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani sub supraveghere.

Dispozitivul este destinat utilizării în domeniul bricolajului. Nu a fost proiectat pentru utilizare comercială continuă. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de o utilizare necorespunzătoare sau incorectă.

Orice altă utilizare sau modificare a mașinii este considerată necorespunzătoare și implică riscuri considerabile de accidentare. Aparatul nu este destinat uzului comercial.

Producătorul nu își asumă nici o răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare.

Siguranță

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de siguranță înainte de a utiliza produsul pentru prima dată. Pentru o utilizare sigură, urmați toate instrucțiunile de siguranță de mai jos.



Instrucțiuni generale de siguranță

Avertizare! Citiți toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță! Nerespectarea instrucțiunilor și a indicațiilor de siguranță poate duce la un șoc electric, incendiu și / sau vătămări grave!

Păstrați toate informațiile și instrucțiunile de siguranță pentru utilizări ulterioare.

Termenul „instrument electric” utilizat în instrucțiunile de siguranță se referă la uneltele electrice conectate cu rețeaua electrică (cu cablu de alimentare) sau la uneltele electrice cu baterie (fără cablul de alimentare).

- **Acest aspirator nu este destinat să fie utilizat de persoane și copii cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau lipsă de experiență și / sau cunoștințe. Acest aspirator poate fi utilizat de copiii de la vârsta de 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheați de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au fost instruiți cu privire la modul de utilizare și înțeleg pericolele implicate.** În caz contrar există pericol de utilizare greșită și accidentări.
- **Supravegheați copiii.** Astfel, copiii nu se joacă cu aspiratorul.
- Curățarea și întreținerea aspiratorului de către copii nu trebuie efectuate fără supraveghere.



AVERTIZARE! Nu aspirați substanțe periculoase pentru sănătate, de exemplu praf de lemn de fag sau stejar, praf de rocă, azbest. Aceste substanțe sunt considerate cancerigene.

Informați-vă despre reglementările / legile valabile cu privire la manipularea prafurilor care sunt periculoase pentru sănătate în țara dumneavoastră.



AVERTIZARE! Folosiți aspiratorul numai dacă puteți evalua pe deplin toate funcțiile și le puteți îndeplini fără restricții sau dacă ați primit instrucțiuni adecvate. Instructajul atent reduce erorile de funcționare și rănille.



AVERTIZARE! Aspiratorul poate fi utilizat numai în interior. Pătrunderea ploii sau a umezelii în partea superioară a aspiratorului crește riscul de electrocutare.



AVERTIZARE! Nu aspirați praf fierbinte sau arzător și nu aspirați în încăperi cu risc de explozie. Praful se poate aprinde sau poate exploda.

- **Scoateți bateria înainte de a întreține sau de a curăța aspiratorul, efectuați setările dispozitivului, schimbați accesoriile sau depozitați aspiratorul.** Această precauție previne pornirea neintenționată a aspiratorului.
- **Asigurați o aerisire suficientă a locului de muncă.**
- **Reparați aspiratorul numai prin intermediul personalului specializat calificat și numai cu piese de schimb originale.** Acest lucru asigură menținerea siguranței aspiratorului.
- **Fantele de deschidere și ventilație nu trebuie închise, acoperite sau blocate.** Acest lucru garantează funcționarea corectă a motorului.
- **Aspirarea obiectelor cu muchii ascuțite, cum ar fi B. Sticla spartă, cuie, pietre, ace sau lame de ras pot deteriora filtrul.**
- **Nu deschideți acumulatorul.** Există riscul unui scurtcircuit.
- **Protejați acumulatorul de căldură, de exemplu, nu îl lăsați direct în lumina Soarelui, foc, apă și umiditate.** Există pericolul de explozie.
- **Țineți acumulatorul nefolosit departe de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte mici din metal, care ar putea duce la o închidere a contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorilor poate avea ca și consecință arsuri sau incendii.

- **Dacă este acumulatorul este utilizat incorect, lichidul se poate scurge. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul vă pătrunde în ochi, solicitați ajutor medical suplimentar.** Lichidul scurs din acumulatori poate duce la iritații ale pielii sau la arsuri.
- **Dacă acumulatorul este deteriorat sau folosit în mod necorespunzător, pot apărea deteriorări, și se pot elibera vapori. Stați în aer curat și consultați un medic dacă aveți o problemă.** Vaporii pot irita căile respiratorii.
- **Încărcați bateriile numai cu încărcătoarele recomandate de producător.** Un încărcător potrivit pentru un anumit tip de baterie poate provoca un incendiu atunci când este utilizat cu alte baterii.
- **Utilizați numai bateriile adecvate pentru acest produs. Puteți găsi detalii despre acest lucru în capitolul „Date tehnice”.** Acesta este singurul mod de a proteja bateria împotriva suprasarcinilor periculoase.
- **Prin obiecte ascuțite, cum ar fi. Ca cuiul sau șurubelnița sau prin forță externă, acumulatorul poate fi deteriorat.** Poate exista un scurtcircuit intern, iar bateria poate arde, fumea, exploda sau supraîncălzi.
- Scoateți bateriile goale din dispozitiv și aruncați-le în siguranță.
- Bateriile trebuie scoase dacă dispozitivul trebuie păstrat neutilizat pentru o perioadă lungă de timp.
- Bornele de alimentare nu trebuie să fie scurtcircuitate.
- **Respectați instrucțiunile de siguranță și notele privind încărcarea și utilizarea corectă în instrucțiunile de funcționare pentru bateria și încărcătorul dvs. din seria „20V Power Tools”.**



O descriere detaliată a procesului de încărcare și informații suplimentare pot fi găsite în acest manual de utilizare separat.

- Dispozitivul poate fi utilizat cu o tensiune foarte mică de siguranță, în conformitate cu marcajul de pe dispozitiv.

Manual de utilizare

Descrierea pieselor

- | | |
|--|---|
| 1. Tastă de deblocare pentru recipientul de praf | 10. Filtru |
| 2. Comutator pornire/oprire | 11. Buton de eliberare a acumulatorului |
| 3. Acumulator (neinclus în volumul livrării) | 12. Încărcător rapid (nu este inclus în volumul livrării) |
| 4. Carcasa motorului | 13. LED pentru display acumulator |
| 5. Recipient de praf | 14. Buton de stare a acumulatorului |
| 6. Duză plată mare | 15. LED roșu de control |
| 7. Duză plată arcuită | 16. LED verde de control |
| 8. Duză cu perii | 17. ajutoraj universal duză |
| 9. Etanșare cu filtru | |

Înainte de pornire

Încărcați acumulatorul (Fig. B)



PRECAUȚIE! Trageți întotdeauna ștecherul din priză înainte de a scoate sau a introduce acumulatorul din încărcător.



INDICAȚIE: Nu încărcați niciodată acumulatorul dacă temperatura ambiantă este sub 10°C sau peste 40°C. Dacă un acumulator cu litiu-ion trebuie păstrat o perioadă mai lungă de timp, starea de încărcare trebuie verificată regulat. Starea optimă de încărcare este între 50% și 80%. Mediul de depozitare trebuie să fie rece și uscat la o temperatură ambiantală cuprinsă între 10°C și 20°C.

- Introduceți acumulatorul (3) în încărcătorul rapid (12) (vezi fig. B).
- Conectați fișa la priză. LED-ul roșu de control (15) se aprinde.
- LED verde de control (16) semnalează că procesul de încărcare a fost finalizat și că acumulatorul (3) este gata de utilizare.



ATENȚIE!

- **Dacă utilizați instrumentul electric pentru o lungă perioadă de timp, acumulatorul se poate încălzi și poate declanșa protecția la temperatură a acumulatorului. Un acumulator fierbinte poate fi introdus direct în încărcător, iar procesul de încărcare nu începe până când temperatura acumulatorului nu s-a răcit la un interval de temperatură acceptabil. Încărcătorul rapid va începe apoi să încarce automat.**
- LED-ul roșu de control (15) se aprinde: bateria se încarcă
- LED-ul verde de control se (16) aprinde:
 - a) Acumulatorul (3) este încărcat în totalitate
 - b) Acumulatorul (3) este prea fierbinte și este în modul de protecție la temperatură. De îndată ce acumulatorul (3) s-a răcit, începe procesul de încărcare și LED-ul roșu de control (15) se aprinde.

Analiza problemelor pentru procesul de încărcare a acumulatorului și a încărcătorului rapid

Ecranul LED al acumulatorului	Încărcătorul rapid	Analiza erorii
		
Se aprinde	LED-ul roșu de control se aprinde	acumulatorul se încarcă
	LED-ul verde de control se aprinde	acumulatorul este complet încărcat
Nu se aprinde	LED-ul verde de control se aprinde timp de 20-30 de minute, apoi ledul roșu de control se aprinde	S-a declanșat protecția la temperatură a acumulatorului. Așteptați până când LED-ul roșu de control se aprinde și începe procesul de încărcare
	LED-ul roșu de control se aprinde	Nivelul acumulatorului este scăzut, acumulatorul se încarcă
	LED-ul verde de control se aprinde (permanent)	Bateria poate fi defectă. Vă rugăm să contactați Service Hotline sau un atelier de specialitate

Verificați nivelul acumulatorului

- Pentru a verifica starea bateriei, apăsați butonul de stare a acumulatorului (14). Starea sau puterea rămasă este afișată în LED-ul afișajului bateriei (13) după cum urmează:
 - ROȘU / PORTOCALIU/ VERDE = încărcare maximă
 - ROȘU / PORTOCALIU = încărcare medie
 - ROȘU = încărcare slabă - reîncărcați acumulatorul

Introducerea/scoaterea acumulatorului

Introducere:

- Glisiți acumulatorul (3) în suportul acumulatorului până când acumulatorul se fixează în poziție.

Scoatere:

- Apăsați butonul de eliberare a bateriei (11) și scoateți bateria din dispozitiv.

Montați accesoriile de aspirație

ATENȚIE! Îndepărtați bateria înainte de a întreține sau de a curăța aspiratorul, efectuați setările dispozitivului, schimbați accesoriile sau depozitați aspiratorul.

Această precauție previne pornirea neintenționată a aspiratorului.

- Accesoriile de aspirație pot fi conectate direct cu recipientul pentru praf (5).
- Combinațiile posibile ale diferitelor accesorii de aspirație pot fi găsite în ilustrație.
- Introduceți ferm accesoriile de aspirație în racordul de pe recipientul pentru praf (5).

Operare

- Nu folosiți aspiratorul într-un mediu umed.** Pătrunderea ploii sau a umezelii în partea superioară a aspiratorului crește riscul de electrocutare.
- Înainte de aspirare, asigurați-vă că unitatea de filtrare este montată în siguranță.**
- Folosiți doar un filtru nedeteriorat (fără fisuri, găuri mici etc.). Înlocuiți imediat un filtru deteriorat.**

Porniți:

- Glisați comutatorul de pornire / oprire (2) înainte în poziția „ON” (PORNIT).

Opriiți:

- Glisați comutatorul pornire / oprire (2) înapoi în poziția „OFF” (OPRIT).

Întreținere și depozitare

- Aspiratorul de mână cu acumulator nu necesită întreținere.
- Dacă nu intenționați să utilizați dispozitivul pentru o perioadă mai lungă de timp, scoateți acumulatorul din dispozitiv și păstrați-le pe ambele într-un loc curat și uscat, în afara razelor solare directe.
- Dacă un acumulator cu litiu-ion trebuie păstrat o perioadă mai lungă de timp, starea de încărcare trebuie verificată regulat. Starea optimă de încărcare este între 50% și 80%. Clima optimă de depozitare este rece și uscată.
- Temperatura optimă de depozitare a aparatului și acumulatorului este cuprinsă între 10°C și 20°C.
- Temperatura optimă de lucru a aparatului și acumulatorului este cuprinsă între 10°C și 50°C.
- Nu efectuați niciodată mentenanță acumulatorilor deteriorați. Întreținerea acumulatorului trebuie efectuată numai de un atelier specializat.

Notă: Piese de schimb care nu sunt listate (de ex. Baterie, încărcător) pot fi comandate prin intermediul liniei noastre de asistență (vezi capitolul „Service”).

Curățare și îngrijire

ATENȚIE! Scoateți întotdeauna acumulatorul din dispozitiv înainte de a-l curăța.

- **Păstrați aspiratorul și orificiile de evacuare libere pentru a funcționa bine și în siguranță.**
- Curățați din când în când carcasa aspiratorului cu o cârpă umedă.
- Curățați contactele murdare de încărcare cu o cârpă uscată.

Curățați recipientul pentru praf

(vezi fig. C1 - C3)

- Curățați recipientul pentru praf **(5)** după fiecare utilizare pentru a menține aspiratorul în funcțiune.
- Apăsăți butonul de eliberare **(1)** și scoateți recipientul pentru praf **(5)** din carcasa motorului **(4)**.
- Scoateți unitatea de filtrare din recipientul pentru praf **(5)**.
- Scuturați recipientul pentru praf **(5)** peste un recipient adecvat pentru deșeuri.
- Dacă este necesar, curățați recipientul pentru praf cu o cârpă umedă.
- Puneți unitatea de filtrare înapoi în recipientul pentru praf **(5)**.
- Apoi agățați recipientul pentru praf **(5)** în partea inferioară a carcasei motorului **(4)** și lăsați recipientul pentru praf **(5)** să se fixeze cu o presiune ușoară.

Curățați unitatea filtrului (vezi fig. D1 - D3)

- Apăsăți butonul de eliberare **(1)** și scoateți recipientul pentru praf **(5)** din carcasa motorului **(4)**.
- Scoateți unitatea de filtrare din recipientul pentru praf.
- Scoateți filtrul **(10)** din garnitura de etanșare **(9)**. Periați lamelele filtrului cu o perie moale.
- Asamblarea se efectuează în ordine inversă.

Eliminare



Eliminați ambalajul

Ambalajul produsului este realizat din materiale reciclabile. Eliminați materialele de ambalare conform etichetării acestora la punctele de colectare publice sau în conformitate cu directivele specifice țării.



Instrucțiuni privind eliminarea articolelor electrice

Nu aruncați aparate electrice împreună cu deșeurile menajere. Conform Directivei Europene 2012/19 / UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acesteia în legislația națională, echipamentele electrice folosite trebuie colectate separat și trimise pentru reciclare ecologică.

Reciclare - alternativă la solicitarea de returnare:

Proprietarul este răspunzător să recicleze aparatul corespunzător în locul returnării dacă nu mai vrea să se afle în posesia lui. Aparatul vechi se poate depune chiar la un punct de returnare, care îl elimină respectând legea de reciclare a deșeurilor. Piese de accesorii și echipamentele fără componente electrice incluse în dispozitivele vechi nu sunt afectate.

Note cu privire la articolele cu baterie

- Vă rugăm să respectați indicațiile producătorului de baterii!
- Utilizați doar bateriile recomandate sau unele asemănătoare!
- Nu folosiți tipuri diferite de baterii și bateriile noi și folosite împreună!
- Asigurați polaritatea corespunzătoare la introducerea bateriilor!
- Îndepărtați bateriile din aparat, dacă nu îl folosiți pe o perioadă mai lungă de timp!
- Îndepărtați bateriile goale din aparat!
- Nu încărcați bateriile nereîncărcabile!
- Bornele de alimentare nu trebuie scurtcircuitate!
- Nu aruncați bateriile pentru a fi aruncate în foc!
- A se păstra în afara razei de acțiune a copiilor!
- Îndepărtați acumulatorul din aparatul electric înainte de a-l încărca.



Eliminarea acumulatorului

Bateriile nu sunt în categoria deșeurilor menajere. În calitate de consumator, sunteți obligat legal să returnați bateriile uzate. Puteți returna bateriile vechi într-un punct public de colectare din comunitatea dvs. sau din magazine. Bateriile conțin poluanți care pot contamina mediul înconjurător prin eliminarea necorespunzătoare și afectează sănătatea umană. Îndepărtați acumulatorul din aparatul electric înainte de a-l elimina.

Instrucțiuni suplimentare de eliminare

Returnați unealta electrică în așa fel încât reutilizarea sau reciclarea ulterioară să nu fie influențate. Aparatele electrice vechi pot conține substanțe nocive. Manevrarea incorectă sau deteriorarea dispozitivului poate duce la afectarea sănătății sau contaminarea apei și a solului atunci când dispozitivul este ulterior utilizat.

Date tehnice

Model:	1383901
Tipul:	Aspirator de mână cu acumulator
Tensiune nominală:	20 V --- (Curent continuu)
Putere de aspirare (max.):	3 kPa (30 mbar)
Volumul recipientului:	0,65 l
Greutate:	0,85 kg
Nivel de protecție:	IPX0

NOTĂ: Acumulatorul și încărcătorul nu sunt incluse!

- Acest încărcător rapid de unelte este destinat numai încărcării acumulatorilor din seria „20V Power Tools Familie”. Nr. art.: 1291149 și nr. art.: 1291272 (nu este inclus):



Model:	1291149
Tipul:	Acumulator Litiu Ion
Tensiune nominală:	20 V --- (Curent continuu)
Capacitate	2,0Ah
Celule:	5
Nivel de protecție:	IPX0

Model:	1291272
Tipul:	Acumulator Litiu Ion
Tensiune nominală:	20 V --- (Curent continuu)
Capacitate	4,0Ah
Celule:	10
Nivel de protecție:	IPX0

- Pentru a încărca acumulatorul, utilizați numai încărcătoare rapide de baterii din familia „20V Power Tools Familie”. Nr. art. 1291289 (nu este inclus).



Model:	1291289
Tipul:	Aparat de încărcare rapidă

INTRARE

Tensiune nominală:	220-240 V~ (curent alternativ), 50 Hz, 0,4 A
Siguranță (interior):	3,15 A

IEȘIRE

Tensiune nominală:	21 V $\equiv$ (Curent continuu)
Curent nominal:	2,5A
Durată de încărcare:	Aproximativ 60 minute (2, 0Ah) Aproximativ 120 minute (4, 0Ah)
Clasa de protecție:	II /  (Izolare dublă)

Analizarea defecțiunii

Dacă puterea de aspirație este insuficientă, verificați:

- Rezervorul pentru praf **(5)** este plin? -> Consultați „Curățarea recipientului pentru praf”.
- Filtrul **(10)** este înfundat cu praf? -> Consultați „Curățarea unității de filtrare”.
- Capacitatea acumulatorului este prea slabă? -> Consultați „Încărcarea bateriei”.

NOTĂ: Golirea regulată a recipientului pentru praf **(5)** și curățarea unității de filtrare asigură performanțe optime de aspirație. Dacă puterea de aspirație nu este atinsă ulterior, aspiratorul trebuie dus la serviciul pentru clienți.

Service



AVERTIZARE!

- Solicitați repararea dispozitivelor de către centrul de service sau de către un electrician calificat folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru asigură menținerea siguranței dispozitivului.
- Înlocuiți întotdeauna ștecherul sau cablul de alimentare al încărcătorului de către producătorul dispozitivului sau serviciul său de asistență pentru clienți. Acest lucru asigură menținerea siguranței dispozitivului.

Pentru piese de schimb sau reparații, vă rugăm să contactați partenerul nostru de service:

SWAP-Europe Service Hotline:

- Germania: +4932221853206
- Croația: +38513000672
- Cehia: +420228886070
- Polonia: +48221043761
- România/ Moldova: +40316300310
- Slovacia: +421233006911
- Bulgaria: +35924917348

Website: services.swap-europe.com

E-mail: contact@swap-europe.com

Notă: Toate cererile de reparații sunt mai întâi verificate și validate de SWAP, apoi executate și transmise către stațiile de reparații după cum este necesar.

Declarația CE de conformitate



Informațiile și normele se găsesc pe declarația de conformitate CE.




Scanează și descoperă!
www.kaufland.swap-europe.com

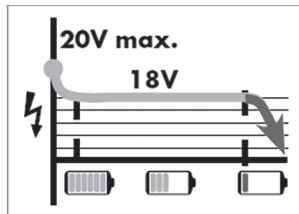


GARANȚIE

- + Informațiile produsului
- + Instrucțiuni
- + Piese de schimb
- + Servicii post-vânzare

Všetky výrobky a nabíjačky MyProject® a Countryside® série „20V Power Tools“ sú kompatibilné s Li-Ion akumulátorom výr. č.: 1291149 a výr. č.: 1291272

20V ONE
BATTERY
FOR ALL



Obsah

Pred prvým použitím	53
Rozsah dodávky	53
Vysvetlenie symbolov	53
Účel použitia	54
Bezpečnosť	54
Návod na obsluhu	56
Údržba a uloženie	58
Čistenie a starostlivosť	58
Odstránenie	59
Technické údaje	60
Odstraňovanie porúch	61
Servis	61
ES vyhlásenie o zhode	61

Pred prvým použitím

Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Používajte výrobok iba podľa opisu a uvedeného účelu použitia. Tento návod na obsluhu uschovajte pre neskoršie použitie.

Ak odovzdáte výrobok tretej osobe, odovzdajte jej aj všetky podklady k výrobku.

DÔLEŽITÉ, NÁVOD USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE A DÔKLADNE SI HO PREČÍTAJTE!

Vysvetlenie symbolov

V tomto návode na obsluhu, na výrobku a na obale sú použité nasledujúce označenia a symboly.



Pred prvým použitím si prečítajte návod na obsluhu!



Výstraha! Toto označenie označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom, ktoré môže v prípade, že sa mu nepredídte, viesť k smrti alebo ťažkým zraneniam.



Pozor! Toto označenie varuje pred možnými vecnými škodami.



Nehádzať do ohňa!

Rozsah dodávky

- 1 akumulátorový ručný vysávač
- 1 veľká plochá hubica
- 1 ohnutá plochá hubica
- 1 kefová hubica
- 1 univerzálny hubicový nastavac
- 1 návod na obsluhu

Skontrolujte výrobok na úplnosť dielov, ako aj na prepravné poškodenie.

Poškodený výrobok nepoužívajte! V prípade poškodenia sa obráťte na svoju predajňu Kaufland.



Nehádzať do vody.



Nevystavujte teplotám nad 50 °C.



Týmto symbolom označené výrobky spĺňajú všetky príslušné európske predpisy.



Tento symbol Vám poskytne užitočné dodatočné informácie ohľadom montáže alebo prevádzky.



Týmto symbolom označené elektrické výrobky zodpovedajú ochrannej triede II (dvojitá izolácia).



Elektrické a elektronické zariadenia nevyhadzujte do domového odpadu!



Lítium-iónový akumulátor nevyhadzujte do domového odpadu!

Účel použitia

Akumulátorový ručný vysávač je určený iba na vysávanie suchých povrchov. Smú sa vysávať iba suché materiály. Vysávanie horľavých, výbušných alebo zdraviu ohrozujúcich materiálov je zakázané. Výrobok smú používať deti do 8 rokov iba pod dohľadom.

Výrobok je určený na hobby účely. Nie je určený na komerčné trvalé použitie. Výrobca neručí za škody, ktoré vznikli nesprávnym používaním alebo nesprávnou obsluhou.

Akékoľvek iné použitie alebo úpravy výrobku budú považované za použitie v rozpore s účelom použitia a predstavuje značné nebezpečenstvo zranenia. Tento výrobok nie je určený na komerčné použitie.

Výrobca nepreberá zodpovednosť za škody, ktoré vznikli následkom použitia v rozpore s účelom použitia.

Bezpečnosť

Pred prvým použitím výrobku si dôkladne prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny. Pre bezpečné používanie dbajte na všetky nasledujúce bezpečnostné pokyny.



Všeobecné bezpečnostné pokyny

Výstraha! Prečítajte si všetky pokyny a bezpečnostné pokyny! Nedodržiavanie bezpečnostných pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym zraneniam!

Všetky bezpečnostné pokyny a návod uschovajte pre budúce použitie. V bezpečnostných pokynoch používaný pojem „elektrické náradie“ sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prívodným káblom) a napájané z akumulátora (bez prívodného kábla).

- Tento vysávač nie je určený na používanie deťmi a osobami s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí. Tento vysávač smú používať deti nad 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pri používaní pod dohľadom osoby zodpovednej za bezpečnosť alebo od nej dostali pokyny, ako vysávač používať a rozumejú s tým spojenému nebezpečenstvu. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo chybného používania a zranení.
- Dohliadajte na deti. Zabezpečte tak, aby sa deti nehrali s vysávačom.
- Čistenie a údržbu vysávača nesmú vykonávať deti bez dohľadu.



VAROVANIE! Nevysávajte zdraviu ohrozujúce látky, ako napr. bukový alebo dubový drevný prach, kamenný prach, azbest. Tieto látky sú karcinogénne.

Informujte sa o platných predpisoch/zákonomoch ohľadom používania zdraviu ohrozujúceho prachu vo vašej krajine.



VAROVANIE! Vysávač používajte iba v prípade, ak dokážete plne pochopiť všetky funkcie a vykonávať ich bez obmedzenia alebo ste dostali príslušné pokyny. Dôkladné zaučenie znižuje nebezpečenstvo chybného používania a zranení.



VAROVANIE! Vysávač sa smie používať iba v interiéri. Po vniknutí dažďa alebo vlhkosti do hornej časti vysávača hrozí zvýšené nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.



VAROVANIE! Nevysávajte horúci alebo horiaci prach a nevysávajte vo výbušnom prostredí. Prach sa môže vznietiť alebo vybuchnúť.

- Pred údržbou alebo čistením vysávača, vykonávaním nastavení, výmenou príslušenstva alebo uložením vysávača odoberte akumulátor. Týmto bezpečnostným opatrením zabránite neúmyselnému zapnutiu vysávača.
- Zabezpečte dobré vetranie pracovného priestoru.
- Nechajte vysávač opraviť iba kvalifikovaným odborníkom a iba za použitia originálnych náhradných dielov. Zabezpečte tak bezpečnosť vysávača.
- Sací otvor a vetracie otvory nesmú byť pridržiavané, zakryté alebo upchaté. Zabezpečte tak riadnu prevádzku motora.
- Vysávanie ostrých predmetov, ako napr. sklenených črepov, klinčov, kameňov, ihlíc alebo žiletiek môže poškodiť filter.
- Akumulátor neotvárajte. Hrozí nebezpečenstvo skratu.
- Chráňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred nepretržitým slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Nepoužívaný akumulátor držte mimo dosahu kancelárskych spíniok, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo iných kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť skratovanie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže viesť k popáleninám alebo požiaru.
- Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora unikať tekutina. Vyhýbajte sa kontaktu s ním. Pri náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesta vodou. V prípade zasiahnutia očí tekutinou vyhľadajte dodatočne lekársku pomoc. Unikajúca tekutina akumulátora môže viesť k podráždeniu pokožky alebo popáleninám.

- **Pri poškodení a nesprávnom používaní akumulátora môžu unikáť výpary. Zabezpečte vetranie a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára.** Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- **Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách odporúčaných výrobcom.** Pri nabíjačke, ktorá je určená iba pre určitý typ akumulátorov, hrozí v prípade používania s inými akumulátormi nebezpečenstvo požiaru.
- **Používajte iba akumulátory vhodné pre tento výrobok. Detaily k tomu nájdete v kapitole „Technické údaje“.** Iba tak ochránite akumulátor pred nebezpečným preťažením.
- **Ostrými predmetmi, ako napr. klincami alebo skrutkovačom alebo pôsobením vonkajších vplyvov môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.** Môže dôjsť k vnútornému skratu alebo horeniu, dymeniu, výbuchu alebo prehriatiu akumulátora.
- Vybité batérie vyberte z výrobku a riadne odstráňte.
- Ak bude výrobok dlhšiu dobu odložený nepoužívaný, vyberte batérie.
- Napájacie svorky nesmú byť skratované.
- **Dbajte na bezpečnostné pokyny a pokyny pre nabíjanie a správne používanie, ako je uvedené v návode na obsluhu nabíjačky série „20V Power Tools“**



Detailný popis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na obsluhu.

- Výrobok smie byť napájaný iba s bezpečným malým napätím podľa označenia na výrobku.

Návod na obsluhu

Zoznam dielov

- | | |
|---|---|
| 1. Tlačidlo uvoľnenia nádoby na prach | 10. Filter |
| 2. Vypínač | 11. Tlačidlo uvoľnenia akumulátora |
| 3. Akumulátor (nie je súčasťou dodávky) | 12. Rýchlonabíjačka (nie je súčasťou dodávky) |
| 4. Telo motora | 13. LED kontrolka akumulátora |
| 5. Nádoba na prach | 14. Tlačidlo stavu akumulátora |
| 6. Veľká plochá hubica | 15. Červená LED kontrolka |
| 7. Ohnutá plochá hubica | 16. Zelená LED kontrolka |
| 8. Keľová hubica | 17. Univerzálny hubicový nadstavec |
| 9. Tesnenie filtra | |

Pred prvým použitím

Nabíjanie akumulátora (pozri obr. B)



Upozornenie! Pred vyberaním, resp. vkladáním akumulátora vždy vytiahnite zástrčku.



UPOZORNENIE: Nikdy nenabíjajte akumulátor, ak je teplota okolia pod 10 °C alebo nad 40 °C. Pravidelne kontrolujte úroveň nabitia Li-Ion akumulátora, ak ho skladujete po dlhšiu dobu. Optimálny stav nabitia je od 50 % do 80 %. Podmienky uloženia by mali byť chlad a sucho s teplotou okolia 10 °C až 20 °C.

- Vložte akumulátor (3) do rýchlonabíjačky (12) (pozri obr. B).
- Zapojte zástrčku do zásuvky. Červená LED kontrolka (15) zasvieti.
- Po ukončení nabíjania zasvieti zelená LED kontrolka (16) a signalizuje, že je nabíjanie ukončené a akumulátor (3) pripravený na používanie.



Pozor!

- **Pri dlhšom používaní elektrického náradia sa môže akumulátor zohriať a spustiť tepelnú ochranu akumulátora. Horúci akumulátor je síce možné vložiť priamo do rýchlonabíjačky, nabíjanie však začne až po klesnutí teploty akumulátora na prijateľnú úroveň. Rýchlonabíjačka potom začne automaticky s nabíjaním.**
- svieti červená LED kontrolka (15): akumulátor sa nabíja
- svieti zelená LED kontrolka (16):
 - a) Akumulátor (3) je úplne nabitý.
 - b) Akumulátor (3) je príliš horúci a nachádza sa v režime tepelnej ochrany. Po vychladnutí akumulátora (3) začne nabíjanie a zasvieti červená LED kontrolka (15).

Analýza problémov pri nabíjaní akumulátora a rýchlonabíjačky

LED kontrolka akumulátora	Rýchlonabíjačka	Analýza problému
		
Svieti	Svieti červená LED kontrolka	Akumulátor sa nabíja
	Svieti zelená LED kontrolka	Akumulátor je úplne nabitý
Nesvieti	Zelená LED kontrolka svieti najprv 20-30 minút, potom zasvieti červená LED kontrolka	Spustila sa tepelná ochrana akumulátora. Počkajte, kým zasvieti červená LED kontrolka a začne nabíjanie.
	Svieti červená LED kontrolka	Nízky stav akumulátora, akumulátor sa nabíja
	Zelená LED kontrolka svieti (trvalo)	Akumulátor je pravdepodobne chybný. Obráťte sa prosím na našu servisnú linku alebo servis.

Kontrola stavu akumulátora

- Pre kontrolu stavu akumulátora stlačte tlačidlo stavu akumulátora (14). Stav, resp. zvyšný výkon zobrazuje LED kontrolka akumulátora (13) nasledujúco:
 - ČERVENÁ / ORANŽOVÁ / ZELENÁ = maximálne nabitie
 - ČERVENÁ / ORANŽOVÁ = stredné nabitie
 - ČERVENÁ = slabé nabitie - nabite akumulátor

Vloženie / vybratie akumulátora

Vloženie:

- Nasuňte akumulátor (3) do uchytenia akumulátora, kým počuteľne zaklapne.

Vybratie:

- Stlačte tlačidlo uvoľnenia akumulátora (11) a akumulátor vytiahnite z výrobku.

Montáž príslušenstva vysávača

POZOR! Pred údržbou alebo čistením vysávača, vykonávaním nastavení, výmenou príslušenstva alebo uložením vysávača odoberte akumulátor!

Týmto bezpečnostným opatrením zabránite neúmyselnému zapnutiu vysávača.

- Príslušenstvo vysávača je možné uložiť nasadené priamo na nádobu na prach **(5)**.
- Možnosti kombinácie rôzneho príslušenstva vysávača nájdete na obrázku.
- Nasadte príslušenstvo vysávača pevne do pripojenia na nádobu na prach **(5)**.

Prevádzka

- **Nepoužívajte vysávač vo vlhkom prostredí.** Po vniknutí dažďa alebo vlhkosti do hornej časti vysávač hrozí zvýšené nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- **Pred vysávaním dbajte na to, aby bola filtračná jednotka riadne namontovaná.**
- **Používajte iba nepoškodený filter (bez prasklín, malých otvorov, atď.). Poškodený filter ihneď vymeňte.**

Zapnutie:

- Prepnite vypínač (2) dopredu do zapnutej polohy „ON“.

Vypnutie:

- Prepnite vypínač (2) dozadu do vypnutej polohy „OFF“.

Údržba a uloženie

- Akumulátorový ručný vysávač je bezúdržbový.
- Ak nebudete výrobok používať dlhšiu dobu, vyberte akumulátor z výrobku a uložte ich na čistom a suchom mieste bez priameho slnečného žiarenia.
- Pravidelne kontrolujte úroveň nabitia Li-Ion akumulátora, ak ho skladujete po dlhšiu dobu. Optimálny stav nabitia je od 50 % do 80 %. Optimálne podmienky uskladnenia sú chlad a sucho.
- Odporúčaná teplota uskladnenia výrobku a akumulátora je medzi 10 °C a 20 °C.
- Odporúčaná prevádzková teplota výrobku a akumulátora je medzi 10 °C a 50 °C.
- Nevykonávajte nikdy údržbu poškodených akumulátorov. Akúkoľvek údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba odborník.

Pokyn: Neuvedené náhradné diely (ako napr. akumulátor, nabíjačku) môžete objednať prostredníctvom našej servisnej linky (pozri kapitola „Servis“).

Čistenie a starostlivosť



Pozor! Pred čistením vždy vytiahnite akumulátor z výrobku.

- **Vysávač a vetracie otvory udržiavajte vždy čisté, aby ste mohli pracovať dobre a bezpečne.**
- Telo vysávača občas vyčistite vlhkou utierkou.
- Znečistené nabíjacie kontakty vyčistite suchou utierkou.

Čistenie nádob na prach (pozri obr. C1 - C3)

- Nádobu na prach **(5)** vyčistite po každom použití, aby ste dosiahli optimálny výkon vysávača.
- Stlačte tlačidlo uvoľnenia **(1)** a nádobu na prach **(5)** odoberte z tela motora **(4)**.
- Z nádoby na prach **(5)** vyberte filtračnú jednotku.
- Obsah nádoby na prach **(5)** vysypte nad vhodnou nádobou na odpad.
- V prípade potreby vyčistite nádobu na prach vlhkou utierkou.
- Filtračnú jednotku vložte späť do nádoby na prach **(5)**.

- Zaveste potom nádobu na prach **(5)** dole na tele motora **(4)** a nechajte nádobu na prach **(5)** za mierneho tlaku počuteľne zaklapnúť.

Čistenie filtračnej jednotky (pozri obr. D1 - D3)

- Stlačte tlačidlo uvoľnenia **(1)** a nádobu na prach **(5)** odoberte z tela motora **(4)**.
- Z nádoby na prach vyberte filtračnú jednotku.
- Vyberte filter **(10)** z tesnenia filtra **(9)**.
- Mäkkou kefou vyčistite lamely filtra.
- Montáž prebieha v opačnom poradí.

Odstránenie



Odstránenie obalu

Obalový materiál sa skladá z recyklovateľných materiálov. Obalový materiál odstráňte podľa jeho označenia na nato určených zberných miestach resp. podľa platných predpisov.



Pokyny na odstránenie elektrických výrobkov

Elektrické výrobky nevyhadzujte do domového odpadu. Podľa smernice 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení a implementácie do národného práva musí byť elektrický výrobok separovaný a ekologicky odstránený.

Alternatíva recyklovania k požiadavke na vrátenie:

Vlastník elektrického výrobku je namiesto vrátenia povinný za účelom riadneho zhodnotenia výrobok odovzdať na recykláciu. Starý výrobok je možné odovzdať tiež na zbernom mieste, ktoré vykoná odstránenie v zmysle cirkulárnej ekonomiky a zákona o odpadoch. Netýka sa to príslušenstva starých výrobkov a dielov bez elektronických častí.

Pokyny k výrobkom na batérie

- Postupujte podľa pokynov výrobcu batérií!
- Používajte iba odporúčané batérie alebo batérie rovnakého typu!
- Nepoužívajte spolu rôzne typy batérií alebo nové a staré batérie!
- Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu!
- Ak nebudete výrobok používať dlhšiu dobu, vyberte batérie!
- Použité batérie z výrobku vyberte!
- Nenabíjajte nenabíjateľné batérie!
- Napájacie svorky nesmú byť skratované!
- Batérie nehádzte do ohňa!
- Uložte mimo dosahu detí!
- Akumulátor pred nabíjaním vyberte z výrobku.



Odstránenie akumulátora

Batérie nepatria do domového odpadu. Ako spotrebiteľ máte zo zákona povinnosť odovzdať použité batérie. Staré batérie môžete odovzdať na verejnom zbernom mieste vašej obce alebo na predajnom mieste. Batérie obsahujú škodlivé látky, ktoré by mohli pri nesprávnom odstránení kontaminovať životné prostredie a prejavíť sa na ľudskom zdraví. Pred odstránením akumulátora ho vyberte z elektrického zariadenia.

Ďalšie pokyny k odstráneniu

Staré elektrické zariadenie odovzdajte tak, aby ste neohrozili jeho neskoršie opätovné použitie alebo zhodnotenie. Staré elektrické výrobky môžu obsahovať škodlivé látky. Pri nesprávnom zaobchádzaní alebo poškodení výrobku by tieto mohli pri neskoršom zhodnotení výrobku viesť k poškodeniu zdravia alebo znečisteniu vody a pôdy.

Technické údaje

Model:	1383901
Typ:	Akumulátorový ručný vysávač
Menovité napätie:	20 V --- (jednosmerný prúd)
Sací výkon (max.):	3 kPa (30 mbar)
Objem nádoby:	0,65 l
Hmotnosť:	0,85 kg
Krytie:	IPX0

UPOZORNENIE: Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky!

- Tento výrobok sa smie používať výhradne s **akumulátormi** série „20V Power Tools“: výr. č.: 1291149 a výr. č.: 1291272 (nie je súčasťou dodávky):



Model:	1291149
Typ:	Li-Ion akumulátor
Menovité napätie:	20 V --- (jednosmerný prúd)
Kapacita	2,0 Ah
Články:	5
Krytie:	IPX0

Model:	1291272
Typ:	Li-Ion akumulátor
Menovité napätie:	20 V --- (jednosmerný prúd)
Kapacita	4,0 Ah
Články:	10
Krytie:	IPX0

- Na nabíjanie akumulátora používajte iba **rýchlonabíjačky** série „20V Power Tools“: výr. č. 1291289 (nie je súčasťou dodávky).



Model:	1291289
Typ:	Rýchlonabíjačka
VSTUP	
Menovité napätie:	220-240 V ~ (striedavý prúd), 50 Hz, 0,4 A
Poistka (interná):	3,15 A

VÝSTUP

Menovité napätie:	21 V --- (jednosmerný prúd)
Menovitý prúd:	2,5 A
Doba nabíjania:	cca 60 minút (2,0 Ah) cca 120 minút (4,0 Ah)
Ochranná trieda:	II /  (dvojitá izolácia)

Odstraňovanie porúch

Pri nedostatočnom sacom výkone skontrolujte:

- Je nádoba na prach (5) plná? --> pozri „Čistenie nádoby na prach“.
- Je filter (10) upchatý prachom? --> pozri „Čistenie filtračnej jednotky“.
- Je kapacita akumulátora príliš slabá? --> pozri „Nabíjanie akumulátora“.

UPOZORNENIE: Pravidelné vyprázdňovanie nádoby na prach (5) a čistenie filtračnej jednotky zaručuje optimálny sací výkon. Ak nedosiahnete ani potom sací výkon, odovzdajte vysávač do zákazníckeho servisu.

Servis



Výstraha!

- Nechajte výrobok opraviť servisom alebo elektrikárom a iba za použitia originálnych náhradných dielov. Zabezpečte tak bezpečnosť zariadenia.
- Výmenu zástrčky alebo prírodného kábla nabíjačky nechajte vykonať vždy výrobcom výrobku alebo jeho zákazníckym servisom. Zabezpečte tak bezpečnosť zariadenia.

Pre náhradné diely alebo opravy sa obráťte na nášho servisného partnera:

Servisná linka SWAP-Europe:

- Nemecko: +4932221853206
- Chorvátsko: +38513000672
- Česko: +420228886070
- Poľsko: +48221043761
- Rumunsko / Moldavsko: +40316300310
- Slovensko: +421233006911
- Bulharsko: +35924917348

Webová stránka: services.swap-europe.com

E-mail: contact@swap-europe.com

Pokyn: Všetky požiadavky na opravu najprv SWAP skontroluje a validuje, potom vykoná a podľa potreby odošle ďalej do servisu.

ES vyhlásenie o zhode



Údaje a normy nájdete v priloženom ES vyhlásení o zhode.

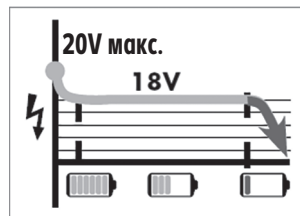



Skenujte a objavujte!
www.kaufland.swap-europe.com


ZÁRUKA
 + Informácie o produkte
 + Inštrukcie
 + Náhradné diely
 + Popredajné služby

Всички уреди и зарядни устройства MyProject® и Countryside® от серията „20V Power Tools“ са съвместими с литиево-йонните акумулатори арт. №: 1291149 и арт. №: 1291272

20V ONE
BATTERY
FOR ALL



Съдържание

Преди употреба за първи път	62
Съдържание на доставката	62
Обяснение на знаците	62
Използване по предназначение	63
Безопасност	63
Инструкция за употреба	66
Поддържане и съхранение	69
Почистване и грижи	69
Отстраняване на отпадъци	69
Технически характеристики	71
Справяне с проблеми	72
Сервизно обслужване	72
Декларация за съответствие на ЕО	72

Преди употреба за първи път

Запознайте се добре с всички указания за използване и безопасност, преди да използвате изделиято. Използвайте изделиято само по описания начин и в посочените области на прилагане. Запазете за бъдещи справки инструкцията за употреба.

При предаване на изделиято на трети лица връчвайте им приложени всички документи.

Важно, Запазете за бъдещи справки:
Прочетете старателно!

Съдържание на доставката

- 1 бр. акумулаторна ръчна прахосмукачка
- 1 бр. голяма плоска дюза
- 1 бр. извита плоска дюза
- 1 бр. дюза с четка
- 1 бр. универсална приставка за дюза
- 1 бр. инструкция за употреба

Прегледайте дали са налице всички части и проверете изделиято за транспортни увреждания.

Не приемайте за използване повредено изделие! В случай на повреда моля обърнете се към филиал на Кауфланд.

Обяснение на знаците

В тази инструкция за употреба, върху изделиято или върху опаковката се използват следните сигнални думи и символи.



Прочетете инструкцията за употреба преди пускането в действие!



Предупреждение! Тази сигнална дума отбелязва опасност със средна степен на риск, която, ако не е избегната, може да доведе до смърт или тежки телесни повреди.



Внимание! Тази сигнална дума предупреждава за възможни материални щети.



Не хвърляйте в огън!



Не хвърляйте във вода.



Не излагайте на температури над 50°C.



Означените с този символ изделия изпълняват всички подлежащи на прилагане правила на общността на Европейското икономическо пространство.



Този символ Ви дава полезна допълнителна информация относно сглобяването или работата с уреда.



Този символ отбелязва електроуреди, които отговарят на клас защита II (двойна изолация).



Не изхвърляйте електрически и електронни уреди в битовите отпадъци!



Литиево-йонен акумулатор, да не се изхвърля в битовите отпадъци!

Li-Ion

Използване по предназначение

Акумулаторната ръчна прахосмукачка е предназначена само за почистване на сухи повърхности. Можете да засмуквате сух материал. Забранено е засмукването на горими, експлозивни или опасни за здравето вещества. Уредът може да се използва от деца над 8-годишна възраст под надзор.

Уредът е предназначен за употреба в домакинствата и в работата на домашните майстори. Той не е предвиден за продължително използване за промишлени или търговски цели. Производителят не поема отговорност за щети, причинени поради употреба не по предназначение или неправилно използване.

Всякаква друга употреба или модификация на уреда ще се смята за не по предназначение и крие значителна опасност от злополуки. Този уред не е предназначен за промишлени и търговски цели.

За повреди и щети, възникнали поради употреба не по предназначение, производителят няма да поема никаква отговорност.

Безопасност

Прочетете старателно следващите указания за безопасност, преди да използвате изделиято за първи път. За сигурна употреба спазвайте всички следващи указания за безопасност.



Общи указания за безопасност

Предупреждение! Прочетете всички упътвания и указания за безопасност! Неизправностите заради неспазване на упътванията и указанията за безопасност могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания!

Запазете всички указания и упътвания за безопасност за бъдещи справки. Употребяването в указанията за безопасност понятие „електроуред“ се отнася както за работещи със захранване от електрическата мрежа електроуреди (със захранващ кабел), така и за работещи с акумулиращи батерии електроуреди (без захранващ кабел).

- **Тази прахосмукачка не е предвидена за използване от деца или хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания.** Тази прахосмукачка може да се използва от деца на възраст на и над 8 години, както и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако са наблюдавани от отговорно за безопасността им лице или са били инструктирани от такова за безопасното използване на уреда и разбират свързаните с използването на уреда опасности. Иначе има опасност от неправилно боравене и телесни повреди.
- **Наблюдавайте децата.** Така се осигурява децата да не си играят с прахосмукачката.
- Почистването и поддържането на прахосмукачката не бива да се извършва от деца без надзор.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не засмуквайте вредни за здравето материали, като напр. прах от буково или дъбово дърво, скален прах, азбест. Тези вещества се смятат за канцерогенни.

Осведомете се за действащите правилници/закони относно опасните за здравето прахове във Вашата страна.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Използвайте прахосмукачката само ако можете напълно да оцените всички функции и да ги изпълнявате без ограничения или ако сте получили съответните инструкции. Внимателното инструктиране намалява погрешното използване и нараняванията.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прахосмукачката трябва да се използва само в закрити помещения. Проникването на дъжд или влага в горната част на прахосмукачката повишава опасността от електрически удар.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не засмуквайте никакви горещи или запалени прахове и не използвайте прахосмукачката във взривоопасни помещения. Праховете могат да се запалят или да експлодират.

- **Отстранявайте акумулатора, преди да извършвате работи по поддържане или почистване на прахосмукачката, да предприемате настройки на уреда, да смените принадлежности или да прибирате прахосмукачката за съхранение.** Тази предпазна мярка предотвратява случайно пускане на прахосмукачката в действие.

- **Грижете се за добро проветряване на работното място.**
- **Възлагайте ремонтването на прахосмукачката само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се осигурява запазването на безопасността на прахосмукачката.
- **Смукателният отвор и вентилационните процепи не бива да се затварят, покриват или запушват.** Това гарантира правилната работа на двигателя.
- **Засмукването на предмети с остри краища, като напр. счупени стъкла, пирони, камъчета, игли или бръснарски ножчета, може да повреди филтъра.**
- **Не отваряйте акумулатора.** Има опасност от късо съединение.
- **Пазете акумулатора от топлина, например също от продължително излагане на слънчеви лъчи, огън, вода и влага.** Има опасност от експлозия.
- **Дръжте неизползвания акумулатор на разстояние от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни метални предмети, които биха могли да дадат контактите на късо.** Късо съединение между контактите на акумулатора може да доведе до изгаряния или запалване.
- **При неправилно използване от акумулатора може да изтече електролитна течност. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт измийте с вода. Ако електролитната течност попадне в очите, обърнете се освен това към лекар.** Изтичащата акумулаторна течност може да доведе до кожни възпаления или изгаряния.
- **При повреждане и неправилно боравене с акумулатора могат да се отделят пари. Подайте чист въздух и потърсете лекар при оплаквания.** Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- **Зареждайте акумулаторите само със зарядни устройства, препоръчани от производителя.** При зарядно устройство, пригодено за определен вид акумулатори, има опасност от пожар, когато се употребява с други акумулатори.
- **Използвайте само предназначените за това изделие акумулатори. Подробности за това можете да намерите в раздела „Технически характеристики“.** Само така акумулаторът ще е защитен от опасно претоварване.
- **Акумулаторът може да се повреди от остри предмети, като например пирони или отвертки, или от въздействие на външно усилие.** Може да се стигне до вътрешно късо съединение и акумулаторът може да се запали, да дими, да експлодира или да се прегрее.
- **Изтощените батерии трябва да се отстраняват от уреда и да се изхвърлят по безопасен начин.**
- **Ако уредът ще трябва продължително време да се съхранява без използване, батериите трябва да се отстранят.**
- **Захранващите клеми не бива да се дават на късо.**

- Спазвайте предупрежденията за безопасност и указанията за зареждане и правилно използване, дадени в инструкцията за употреба на Вашите акумулатор и зарядно устройство от серията „20V Power Tools“



Подробно описание за процеса на зареждане и още информация можете да намерите в тази отделна инструкция за употреба.

- Уредът може да се захранва само с безопасно свръхниско напрежение в съответствие с маркировката на уреда.

Инструкция за употреба

Наименование на частите

- | | |
|---|---|
| 1. Освобождаващ бутон за съда за прах | 10. Филтър |
| 2. Пусков ключ | 11. Бутон за освобождаване на акумулатора |
| 3. Акумулатор (не се съдържа в доставения комплект) | 12. Бързозарядно устройство (не се съдържа в доставения комплект) |
| 4. Корпус на двигателя | 13. LED дисплей на акумулатора |
| 5. Съд за прах | 14. Бутон за състояние на заряда на акумулатора |
| 6. Голяма плоска дюза | 15. Червен контролен LED |
| 7. Извита плоска дюза | 16. Зелен контролен LED |
| 8. Дюза с четка | 17. Универсална приставка за дюза |
| 9. Уплътнение на филтъра | |

Преди пускане в действие

Зареждане на акумулатора (вж. фиг. B)



Повишено ВНИМАНИЕ! Винаги изваждайте щепсела от контакта, преди да извадите / сложите акумулатора от / във зарядното устройство.



ЗАБЕЛЕЖКА: Никога не зареждайте акумулатора, когато околната температура е под 10°C или над 40°C. Ако някой литиево-йонен акумулатор ще се съхранява по-продължително време, трябва редовно да се контролира заредеността му. Оптималното ниво на зареденост е между 50% и 80%. Съхранението трябва да става на хладно и сухо място при околна температура между 10°C и 20°C.

- Поставете акумулатора (3) в бързозарядното устройство (12) (вж. фиг. B).
- Включете щепсела в контакта. Светва червеният контролен LED (15).
- Зеленият контролен LED (16) Ви сигнализира, че зареждането е приключило и акумулаторът (3) е готов за работа.



ВНИМАНИЕ!

- Когато използвате по-продължително електроуреда, акумулаторът може да се нагорещи и може да сработи температурната защита на акумулатора. Горещият акумулатор може наистина да се сложи направо в бързозарядното устройство, процесът на зареждане обаче ще започне едва когато температурата на акумулатора се охлади до приемлив температурен интервал. Бързозарядното устройство тогава ще започне автоматично зареждането.
- Свети червеният контролен LED (15): акумулаторът се зарежда
- Свети зеленият контролен LED (16):
 - а) акумулаторът (3) е напълно зареден
 - б) акумулаторът (3) е прекалено горещ и е в режим на температурна защита. Щом акумулаторът (3) се охлади, започва процесът на зареждане и светва червеният контролен LED (15).

Анализ на проблемите при процеса на зареждане на акумулатора и бързозарядното устройство		
LED дисплеят на акумулатора	На бързозарядното устройство	Анализ на причината
↓	↓	→
свети	свети червеният контролен LED	Акумулаторът се зарежда
	свети зеленият контролен LED	Акумулаторът е напълно зареден
не свети	отначало свети за 20-30 минути зеленият контролен LED, след това светва червеният контролен LED	Сработила е температурната защита на акумулатора. Изчакайте да светне червеният контролен LED и зареждането ще започне
	свети червеният контролен LED	Зарядът на акумулатора е нисък, акумулаторът се зарежда
	свети зеленият контролен LED (постоянно)	Акумулаторът може да е повреден. Моля свържете се с нашата сервизна гореща линия или със специализиран сервиз

Проверка на заряда на акумулатора

- За проверка на състоянието на акумулатора натиснете бутона за състояние на заряда на акумулатора (14). Състоянието или оставащата мощност се показва от LED индикаторите на дисплея на акумулатора (13) по следния начин:
 - ЧЕРВЕН / ОРАНЖЕВ / ЗЕЛЕН = максимална зареденост
 - ЧЕРВЕН / ОРАНЖЕВ = средна зареденост
 - ЧЕРВЕН = слаба зареденост – акумулаторът трябва да се зареди

Поставяне / сваляне на акумулатора

Поставяне:

- Пъхнете акумулатора (3) в приемното място за него така, че акумулаторът да се захване със звучно щракване.

Сваляне:

- Натиснете бутона за освобождаване на акумулатора (11) и извадете акумулатора от уреда.

Монтиране на засмукващи принадлежности

ВНИМАНИЕ! Отстранявайте акумулатора, преди да извършвате работи по поддържане или почистване на прахосмукачката, да предприемате настройки на уреда, да сменяте принадлежности или да прибирате прахосмукачката за съхранение! Тази предпазна мярка предотвратява случайно пускане на прахосмукачката в действие.

- Засмукващата принадлежност може да се сглоби непосредствено със съда за прах (5).
- Възможностите за комбиниране на различните засмукващи принадлежности можете да видите на фигурата.
- Вкарвайте засмукващите принадлежности със здраво натискане в съединителя на съда за прах (5).

Използване

- **Не използвайте прахосмукачката във влажна среда.** Проникването на дъжд или влага в горната част на прахосмукачката повишава опасността от електрически удар.
- **Проверете преди работа с прахосмукачката дали филтърният блок е здраво закрепен.**
- **Използвайте само неповреден филтър (без пукнатини, без дупки и т.н.). Сменяйте незабавно повредения филтър.**

Включване:

- Бутнете пусковия ключ (2) напред в положение „ON“ („ВКЛ.“).

Изключване:

- Бутнете пусковия ключ (2) назад в положение „OFF“ („ИЗКЛ.“).

Поддържане и съхранение

- Акумулаторната ръчна прахосмукачка е необслужваема.
- Ако по-продължително време няма да използвате уреда, извадете акумулатора от уреда и ги приберете на чисто, сухо и защитено от преки слънчеви лъчи място.
- Ако някой литиево-йонен акумулатор ще се съхранява по-продължително време, трябва редовно да се контролира нивото му на зареденост. Оптималното ниво на зареденост е между 50% и 80%. Оптималните околни условия за съхранение са на хладно и сухо.
- Препоръчаната температура за съхранение на уреда и акумулатора е между 10°C и 20°C.
- Препоръчаната работна температура за уреда и акумулатора е между 10°C и 50°C.
- Никога не поправяйте повредени акумулатори. Цялото поддържане и ремонтване на акумулатори трябва да се извършва само от специализиран сервиз.

Забележка: Неприложените резервни части (като напр. акумулатори, зарядни устройства) можете да поръчате чрез нашата сервизна гореща линия (вж. раздел „Сервизно обслужване“).

Почистване и грижи



ВНИМАНИЕ! Винаги изваждайте акумулатора от уреда, преди да го почиствате.

- Поддържайте чисти прахосмукачката и вентилационните процепи, за да осигурите добра и безопасна работа.
- Почиствайте от време на време корпуса на прахосмукачката с влажна кърпа.
- Почиствайте замърсените контакти за зареждане със суха кърпа.

Почистване на съда за прах (вж. фиг. C1 - C3)

- Почиствайте съда за прах (5) след всяка употреба, за да поддържате оптималната производителност на прахосмукачката.
- Натиснете освобождаващия бутон (1) и отстранете съда за прах (5) от корпуса на

двигателя (4).

- Извадете филтърния блок от съда за прах (5).
- Изтръскайте съда за прах (5) над подходящ контейнер за отпадъци.
- Ако е необходимо, почистете съда за прах с влажна кърпа.
- Поставете филтърния блок обратно в съда за прах (5).
- Закачете след това съда за прах (5) отдолу в корпуса на двигателя (4) и отпуснете с лек натиск съда за прах (5) да се захване със звучно щракване.

Почистване на филтърния блок (вж. фиг. D1 - D3)

- Натиснете освобождаващия бутон (1) и отстранете съда за прах (5) от корпуса на двигателя (4).
- Извадете филтърния блок от съда за прах.
- Извадете филтъра (10) от филтърното уплътнение (9).
- Изчеткайте ламелите на филтъра с мека четка.
- Сглобяването се извършва в обратен ред

Отстраняване на отпадъци



Изхвърляне на опаковката

Опаковката на изделието се състои от годни за рециклиране материали. Изхвърляйте опаковъчните материали съгласно маркировката им в местните приемни пунктове за отпадъци или в съответствие с местните наредби.



Указания за отстраняване на отпадъчни електроизделия

Не изхвърляйте електроуреди с битовите отпадъци. Според европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и прилагането в националното законодателство излезлите от употреба електроуреди трябва да се събират разделно и да се предават за екологосъобразно рециклиране.

Алтернатива на призива за предаване с цел рециклиране:

Собственикът на електроуредта е алтернативно задължен, вместо да го предаде, да съдейства за целесъобразното му оползотворяване в случай на отказ от собствеността. За целта старият уред може да се предостави и на събирателен пункт, който извършва отстраняване по смисъла на националния закон за кръговратна икономика и закона за отпадъците. Това не се отнася за прибавени към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

Указания за работещи с батерии артикули

- Моля спазвайте указанията на производителя на батериите!
- Използвайте само препоръчаните батерии или такива от подобен тип!
- Не използвайте заедно различни видове батерии или нови с употребявани батерии!
- Осигурявайте правилно положение на полюсите при слагането на батериите!
- Изваждайте батериите от уреда, ако той продължително време няма да се използва!
- Изваждайте празните батерии от уреда!
- Не зареждайте незареждащи се батерии!
- Захранващите клеми не бива да се дават на късо!
- Не хвърляйте отпадъчните батерии в огън!
- Съхранявайте на недостъпно за деца място!
- Свалете акумулатора от уреда, преди да зареждате акумулатора.



Изхвърляне на акумулатор

Батериите или акумулаторите не спадат към битовите отпадъци. Като потребители сте задължени по закон да предавате изразходваните батерии или акумулатори. Можете да предадете Вашите стари батерии и акумулатори в пункт за събиране на такива отпадъци във Вашата община или в магазините. Батериите или акумулаторите съдържат вредни вещества, които могат да замърсят околната среда при неправилно изхвърляне и да се отразят на здравето на хора. Отстранете акумулатора от електроуредта, преди да го изхвърлите.

Други указания за отстраняване на отпадъци

Предавайте стария електроуред така, че да не се нарушава възможността за бъдещото му вторично използване или оползотворяване. Старите електроуреди могат да съдържат вредни вещества. При неправилно боравене или повреждане на уреда те могат при последващо оползотворяване на уреда да доведат до увреждания на здравето или до замърсявания на води и почви.

Технически характеристики

Модел:	1383901
Тип:	Акумулаторна ръчна прахосмукачка
Номинално напрежение:	20 V  (постоянен ток)
Сила на засмукване (макс.):	3 kPa (30 mbar)
Вместимост на съда за прах:	0,65 l
Тегло:	0,85 kg
Вид защита:	IPX0

ЗАБЕЛЕЖКА: В съдържанието на доставката не са включени акумулатор и зарядно устройство!

- Този уред може да работи само с **акумулатори** от серията „20V Power Tools“: арт. №: 1291149 и арт. №: 1291272 (не влизат в съдържанието на доставката):

20V ONE
BATTERY
FOR ALL

Модел:	1291149
Тип:	Литиево-йонен акумулатор
Номинално напрежение:	20 V  (постоянен ток)
Капацитет:	2,0 Ah
Клетки:	5
Вид защита:	IPX0

Model:	1291272
Тур:	Литиево-йонен акумулатор
Menovité napätie:	20 V  (постоянен ток)
Kapacita	4,0 Ah
Články:	10
Krytie:	IPX0

- Използвайте за зареждане на акумулатора само **акумулаторни бързозарядни устройства** от серията „20V Power Tools“: арт. № 1291289 (не влиза в съдържанието на доставката).

20V ONE
BATTERY
FOR ALL

Модел:	1291289
Тип:	Бързозарядно устройство
ВХОД	
Номинално напрежение:	220-240 V~ (променлив ток), 50 Hz, 0,4 A
Предпазител (вътрешен):	3,15 A 

ИЗХОД

Номинално напрежение:	21 V --- (постоянен ток)
Номинален ток:	2,5 A
Продължителност на зареждане:	прибл. 60 минути (2,0 Ah) прибл. 120 минути (4,0 Ah)
Клас защита:	II /  (двойна изолация)

Справяне с проблеми

При недостатъчна сила на засмукване проверете:

- Дали не е пълен съдът за прах (5)? --> Вж. „Почистване на съда за прах“.
- Дали не е задръстен филтърът (10) с прах? --> Вж. „Почистване на филтърния блок“.
- Дали не е прекалено слаб капацитетът на акумулатора? --> Вж. „Зареждане на акумулатора“.

ЗАБЕЛЕЖКА: Редовните изпразване на съда за прах (5) и почистване на филтърния блок осигуряват оптимална сила на засмукване. Ако след това не се достига посочената сила на засмукване, трябва да се обърнете към сервиза за клиенти за проблем с прахосмукачката.

Сервизно обслужване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Оставете Вашите уреди да се ремонтират от специализиран сервиз или електротехник и само с оригинални резервни части. Така се осигурява запазването на безопасността на уреда.
- Оставете смяната на щепсела или захранващия кабел на зарядното устройство винаги да се извършва от производителя на уреда или от негов сервиз за клиенти. Така се осигурява запазването на безопасността на уреда.

За резервни части или ремонти моля свържете се с нашия сервизен партньор:

Гореща сервизна линия на SWAP-Europe:

- Германия: +4932221853206
- Хърватия: +38513000672
- Чешка република: +420228886070
- Полша: +48221043761
- Румъния / Молдова: +40316300310
- Словакия: +421233006911
- България: +35924917348

Уебсайт: services.swap-europe.com

Е-поща: contact@swap-europe.com

Забележка: Всички заявки за ремонт първо се проверяват и валидират от SWAP, след което се изпълняват и препращат към ремонтните станции, ако е необходимо.

Декларация за съответствие на ЕО



Характеристики и стандарти можете да намерите в приложената декларация за съответствие на ЕО.




Сканирайте и открийте!
www.kaufland.swap-europe.com



ГАРАНЦИЯ

- + Информация за продукта
- + Инструкции
- + Резервни части
- + Следпродажбени услуги













- (D)** Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie auch unter: **www.kaufland.de**
- (CZ)** Aktuální návod k použití je možné nalézt také na adrese: **www.kaufland.cz**
- (HR)** Upute za uporabu možete potražiti i na adresi: **www.kaufland.hr**
- (PL)** Aktualną instrukcję obsługi można znaleźć również na stronie: **www.kaufland.pl**
- (RO) (MD)** Din acest moment puteți găsi instrucțiunile de utilizare și pe: **www.kaufland.ro**
- (SK)** Aktuálny návod na obsluhu je možné nájsť aj na adrese: **www.kaufland.sk**
- (BG)** Актуалното ръководство за употреба можете да намерите също на: **www.kaufland.bg**

(D) UNSERE ZUFRIEDENHEITSGARANTIE!
MyProject® ist Qualität - garantiert. Dazu stehen wir: Zufrieden oder Geld zurück. Fragen zu MyProject®?
Tel.: 0800 1528352 (Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

(CZ) NAŠE ZÁRUKA SPOKOJENOSTI!
MyProject® je zárukou kvality. Za tím si stojíme: Spokojenost nebo vrácení peněz. Otázky ke MyProject®? Tel.: 800 165894 (bezplatně z české pevné a mobilní sítě)

(HR) JAMSTVO ZADOVOLJSTVA.
MyProject® je kvaliteta - garantirano. Stoga ili ste zadovoljni, ili Vam vraćamo novac. Imate pitanja o MyProject®? Tel.: 0800 223223 (besplatno iz hrvatske fiksne ili mobilne mreže)

(PL) GWARANCJA ZADOWOLENIA!
MyProject® to gwarantowana jakość. Zapewniamy: zadowolenie albo zwrot pieniędzy. Masz pytania dotyczące MyProject®? Tel.: 800 300062 (bezpłatne połączenia z telefonów stacjonarnych i komórkowych)

(RO) (MD) CALITATE GARANTATĂ!
Garantăm calitatea produselor MyProject® și asigurăm returnul dacă vîi cu produsul înapoi. Întrebări despre MyProject®? **RO:** Tel.: 0800 080 888 (număr apelabil doar din rețelele Orange, Vodafone, Telekom, Ucp România și RCS&RDS) **MD:** Tel.: 0800 1 0800 (număr apelabil gratuit din orice rețea de telefonie din Moldova)

(SK) ZÁRUKA SPOKOJNOSTI:
MyProject® je zaručená kvalita. U nás platí: spokojnosť alebo vrátenie peňazí. Otázky k produktu MyProject®? Tel.: 0800 152835 (bezplatne z pevnej aj mobilnej siete)

(BG) НАШАТА ГАРАНЦИЯ ЗА УДОВЛЕТВОРЕНОСТ!
MyProject® е с гарантирано качество. Заставаме зад това: удовлетвореност или Ви връщаме парите. Въпроси за MyProject®? тел.: 0800 12220 (безплатно от цялата страна)

Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producent / Producător / Výrobca / Производител:
Kaufland Stiftung & Co. KG, Rötelstr. 35, 74172 Neckarsulm, Deutschland, Německo, Njemačka, Niemcy, Germania, Nemecko, Германия

Importator / Distributor MD:
Kaufland SRL, str. Sfaturii, nr. 29, Chișinău, MD-2012, Republica Moldova

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД енд Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София
Ursprungsland: China / Země původu: Čína / Zemlja podrijetla: Kina / Wyprodukowano w Chinach / Țara de origine: China / Krajina pôvodu: Čína / Страна на произход: Китай

IAN: XCQ2003
791 / 1383901 / 4386230